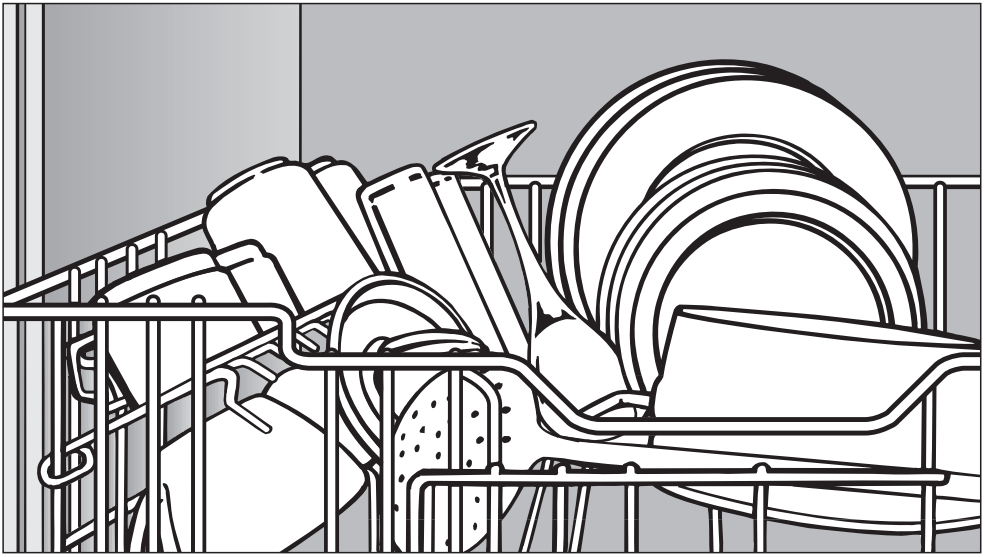
Instrucciones de manejo



Lavavajillas

(D) Wenn Sie diese Gebrauchsanweisung in einer anderen Sprache benötigen, nutzen Sie bitte die Anforderungskarte am Ende dieses Heftes.

(GB) Should you require these operating instructions in a different language, use the requestion slip at the end of this booklet.

Le agradecemos la confianza depositada en nuestra firma y esperamos disfrute de su nuevo aparato. Por ello es imprescindible, antes de su primera utilización leer las "Instrucciones de manejo", para evitar posibles daños tanto al usuario, como al aparato.

E

M.-Nr. 05 804 630

Indice

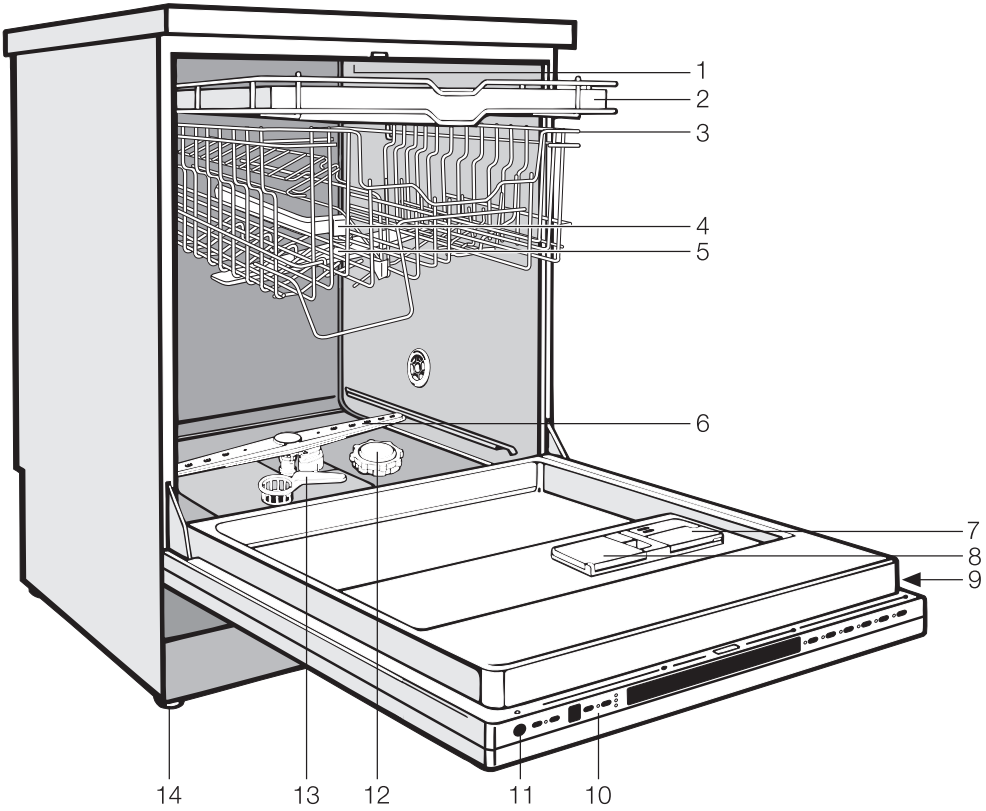
Descripción del aparato 4
Lavavajillas 4
Panel de mandos 5
Advertencias concernientes a la seguridad 6
Su contribución a la protección del medio ambiente 10
Reciclaje del embalaje de transporte 10
Reciclaje de aparatos inservibles 10
Ahorro de agua y energía en el lavado 10
Antes de la primera puesta en servicio 11
Para la primera puesta en servicio necesitará: 11
Abrir la puerta 12
Cerrar la puerta 12
Sistema descalcificador 13
Programación del sistema descalcificador 13
Control del grado programado de dureza del agua 15
Llenado de sal regeneradora 16
Indicador del nivel de sal 17
Abrillantador 18
Reponer abrillantador 18
Indicador del nivel de abrillantador 19
Ajustar la dosificación del abrillantador 20
Colocación de la vajilla y los cubiertos 21
Cesto superior 22
Rejilla abatible para tazas 23
Barandilla abatible 23
Variación en altura del cesto superior 24
Cesto inferior 25
Complementos variables 26
Extracción 26
Colocación 26
Spikes abatibles 27
Complemento Comfort 28
Soporte para botellas 28
Bandeja portacubiertos (SC) 29
Materiales no aptos para el lavado mecánico: 30

Indice

Funcionamiento 31
Detergente 31
Dosificación del detergente 32
Selección de programa 33
Conexión 34
Iniciar un programa 34
Finalización del programa 35
Desconexión 35
Cambio de programa 36
Interrumpir un programa 36
Funciones suplementarias 37
"Top Solo" ( ) 37
Preselección de inicio ( ) 38
Extracción de la vajilla 40
Limpieza y mantenimiento 41
Limpieza de los filtros de la cuba 41
Limpieza de los brazos aspersores 43
Limpieza de la cuba 44
Limpieza de la junta de la puerta y de la puerta 44
Limpieza del conductor de la luz 44
Limpieza del panel de mandos 45
Limpieza del revestimiento frontal del lavavajillas 45
Posibles causas de pequeñas anomalías 46
Solución de pequeñas anomalías 54
Limpieza del filtro en la entrada de agua 54
Limpieza de la bomba de desagüe y de la válvula de retención 55
Servicio Post-venta 57
Accesorios especiales 58
Indicaciones para pruebas comparativas 59
Transporte 62
Datos técnicos 63
Relación de programas 64

Descripción del aparato

Lavavajillas



1 Brazo aspersor superior (no visible)

2 Bandeja portacubiertos

3 Cesto superior

4 Conducción de agua para el brazo aspersor central

5 Brazo aspersor central

6 Brazo aspersor inferior

7 Depósito para abrillantador (con escala de ajuste)

8 Cubeta de dos compartimentos para detergente

9 Placa de características técnicas

10 Panel de mandos

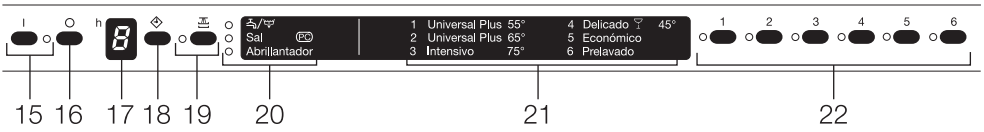
11 Indicación óptica de funciones

12 Depósito para sal regeneradora

13 Conjunto de filtros

14 Cuatro patas roscadas, regulables en la altura

Panel de mandos (10)



15 Tecla / piloto de control de conexión

16 Tecla de desconexión

17 Indicación de tiempo para la preselección de inicio

18 Tecla de preselección de inicio

19 Tecla / piloto de control de función "Top Solo"

20 Pilotos de control / indicaciones "Entrada de agua/Desagüe" y de falta de producto

21 Lista de programas

22 Teclas / pilotos de programa

Atención:
La lista de programas se protege mediante una lámina de plástico para el suministro.

- Retire la lámina protectora de la lista de programas.

Este lavavajillas cumple todas las normas de seguridad vigentes. El manejo indebido o incorrecto puede provocar, sin embargo, daños materiales y entrañar peligro para la seguridad del usuario. Lea detenidamente las instrucciones de manejo antes de utilizar por primera vez este lavavajillas, a fin de protegerse y evitar daños en el aparato. Conserve cuidadosamente estas instrucciones de manejo.

Uso apropiado

Utilice este lavavajillas exclusivamente en el hogar y sólo para lavar la vajilla doméstica. No está permitido cualquier otro uso, modificación y cambio del lavavajillas. Esto puede resultar peligroso.
El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por el uso indebido o el manejo incorrecto.

En la entrega

Un lavavajillas en estado defectuoso puede entrañar peligro para la seguridad del usuario. Por tal motivo, compruebe inmediatamente si el embalaje y el lavavajillas han sufrido daños durante el transporte. En ningún caso deberá poner en servicio un lavavajillas defectuoso.

Entregue el embalaje en un punto de recogida específico.

Emplazamiento e instalación

Realice el emplazamiento y la conexión del lavavajillas según las instrucciones de montaje.

Una vez emplazado el lavavajillas, la base de enchufe debe quedar accesible.

A fin de garantizar la estabilidad, los lavavajillas empotrables bajo encimera y los lavavajillas integrables se han de emplazar sólo debajo de una encimera continua que esté atornillada a los muebles colindantes.

El lavavajillas no se debe emplazar en ningún caso debajo de una placa. Las altas temperaturas de irradiación podrían ocasionar daños en el aparato.

Durante la instalación, el lavavajillas no puede estar conectado a la red eléctrica.

Cerciórese de que los datos de tensión, frecuencia y fusible de la instalación eléctrica de su inmueble concuerdan con los indicados en la placa de características.

La seguridad eléctrica del lavavajillas sólo queda garantizada cuando se conecta a un sistema de toma de tierra instalado de acuerdo con la correspondiente normativa vigente. Es imprescindible que la instalación eléctrica cumpla con dichos requisitos. En caso de duda, haga verificar la instalación doméstica por parte de un técnico autorizado.
No podrán reclamarse al fabricante daños y perjuicios que se ocasionen por la falta de una toma de tierra o por el estado defectuoso de la misma (p. ej. descarga eléctrica).

La instalación y el montaje de este aparato en lugares no fijos (p. ej. barcos), sólo deben ser realizados por establecimientos o personal autorizados, siempre y cuando queden garantizadas las condiciones necesarias para el uso seguro del aparato.

Un lavavajillas defectuoso puede entrañar peligro para la seguridad del usuario. En tal caso, desconecte inmediatamente el lavavajillas y diríjase a su distribuidor o al Servicio Post-venta.

La carcasa de material sintético de la conexión a la red de agua lleva incorporada una válvula eléctrica, que no deberá sumergirse en líquidos.

La manguera de entrada de agua lleva incorporados conductos eléctricos, por lo que no deberá cortarse ni aún en el caso de que fuera excesivamente larga.

Por razones de seguridad no deberá emplear cables de prolongación (p ej. peligro de sobrecalentamiento).

Uso diario

No utilice agentes disolventes en el interior de la cuba. ¡Existe riesgo de explosión!

No ingiera el agua de la cuba. ¡Se trata de agua no potable!

Evite la aspiración de los detergentes en polvo. No ingiera dichos detergentes. Los detergentes pueden provocar quemaduras en la nariz, la boca y la garganta. En el caso de una ingestión o aspiración de detergente, acuda inmediatamente a un médico.

No se suba ni se siente en la puerta abierta. El lavavajillas se podría volcar y producirle lesiones, o el lavavajillas podría quedar dañado.

En los lavavajillas dotados de cesto cubertero (según modelo), los cubiertos se limpiarán y secarán con mayor facilidad, si los coloca en dicho cesto con los mangos mirando hacia abajo. Sin embargo, si existiese el riego de lesionarse con las puntas de tenedores o cuchillos, también podrá colocarlos con los mangos mirando hacia arriba.

Utilice exclusivamente detergentes aptos para lavavajillas domésticos. No utilice detergentes para el lavado a mano de la vajilla.

Utilice exclusivamente abrillantadores de lavavajillas de uso doméstico.

Utilice exclusivamente sales regeneradoras especiales y preferiblemente, de grano grueso u otras sales de filtrado puras.
En ningún caso utilice otro tipo de sales, p. ej. sal de mesa, sal desnaturalizada para animales o deshielo, ya que éstas pueden contener componentes insolubles en agua y ocasionar fallos en el funcionamiento del sistema descalcificador.

No lave piezas de material sintético no resistentes al agua caliente, p. ej. recipientes o cubiertos desechables. Estos se pueden deformar debido al efecto de la temperatura.

Precaución en el caso de lavavajillas con la resistencia calefactora no cubierta (según modelo)

Al interrumpir un programa o inmediatamente después de finalizado, evite el contacto con dicha resistencia. ¡Peligro de quemadura!

Algunos objetos de material sintético se pueden deformar o incendiar al entrar en contacto con la resistencia calefactora. Por tal motivo, coloque siempre estos objetos en el cesto superior, si no está seguro de la termorresistencia de la pieza en cuestión.
Asegure las piezas de menor tamaño (p. ej., colocándolas entre dos piezas), a fin de evitar que se caigan encima de la resistencia calefactora.

Cuando hay niños pequeños en casa

No les permita a los niños pequeños jugar con el lavavajillas o manipular los mandos del mismo. Existe el peligro, p. ej., de que los niños se queden encerrados en el aparato.

Evite que los niños entren en contacto con los productos de lavado. Dichos productos pueden provocar quemaduras en la boca y la garganta u ocasionar la muerte por asfixia. Acuda inmediatamente a un médico en caso que su hijo/a haya ingerido detergente.

A fin de evitar que los niños pequeños entren en contacto con detergentes:
Dosifique los productos de lavado inmediamente antes de iniciar el programa y active el dispositivo de seguridad para niños (según modelo).
Aleje a los niños también de un lavavajillas abierto, ya que podrían permanecer restos de detergente en el interior del aparato.

A fin de evitar que los niños pequeños entren en contacto con detergentes:
Si utiliza la función suplementaria, Preselección de inicio (según modelo), la cubeta de detergente debe estar seca y, en caso necesario, se deberá secar con un paño. En una cubeta mojada, se podrá agrumar el detergente y quedar restos en la misma. Después de finalizar un programa, los niños podrían entrar en contacto con estos restos de detergente, si está abierta la puerta del lavavajillas.

Para evitar daños en el lavavajillas y los objetos

No verter productos de lavado (incluyendo los detergentes líquidos), en el depósito de abrillantador. El detergente causará la destrucción del depósito.

No verter los productos de lavado (incluyendo los detergentes líquidos), en el depósito de sal regeneradora. El detergente causará la destrucción del sistema descalcificador.

No emplee detergentes de uso industrial, ya que podrían ocasionar daños en los materiales del aparato, así como el riesgo de peligrosas reacciones químicas (p. ej. reacción de gas fulminante).

El sistema Waterproof instalado garantiza una eficaz protección contra los daños provocados por fugas de agua, siempre que cumplan las siguientes condiciones:

– instalación correcta,
– reparación del lavavajillas o sustitución de piezas que presenten desperfectos visibles,
– cierre de la toma de agua durante ausencias prolongadas (p. ej. en vacaciones).

Reparación y mantenimiento

Las reparaciones deberán ser realizadas exclusivamente por personal autorizado.
Las reparaciones inadecuadas pueden entrañar graves peligros para la seguridad del usuario.

Desconectar el lavavajillas de la red eléctrica al realizarse cualquier trabajo de mantenimiento (desconectar el lavavajillas, a continuación desenchufar la clavija de la red eléctrica o desenroscar o desconectar el fusible).

Desestimación de un lavavajillas

Los lavavajillas que finalizan su vida útil, deber ser inutilizados.
Para ello, desconéctelo de la red eléctrica y quite o corte el cable de conexión.
Retire el pestillo del cierre de la puerta (2 tornillos estrella), a fin de evitar que los niños puedan quedar encerrados.
Entregue el lavavajillas en un punto de recogida específico.

No podrán reclamarse al fabricante los posibles daños y perjuicios que se ocasionen por la no observancia de las advertencias concernientes a la seguridad.

Su contribución a la protección del medio ambiente

Reciclaje del embalaje de transporte

El embalaje protege al aparato de daños durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado conforme a criterios ecológicos y teniendo en cuenta las técnicas para la eliminación de desechos y, por consiguiente, son reciclables.
El retorno del embalaje al ciclo de recuperación del material ahorra materia prima y disminuye el volumen de desechos.

Reciclaje de aparatos inservibles

Los aparatos inservibles contienen aún materiales aprovechables. Por tal motivo, entregue su aparato inservible al ciclo de recuperación de material. Infórmese acerca de las posibilidades de reciclaje, a través del Ayuntamiento. Cerciórese de guardar el aparato inservible fuera del alcance de los niños hasta su recogida. Encontrará información al respecto en las Instrucciones de manejo, en el capítulo "Advertencias concernientes a la seguridad", bajo el epígrafe "Desestimación de un lavavajillas".

Ahorro de agua y energía en el lavado

Este lavavajillas está diseñado para consumir sólo un mínimo de agua y energía. Podrá potenciar el ahorro, observando las siguientes sugerencias:

- Conecte el lavavajillas a una toma de agua caliente, siempre que se disponga de una instalación de agua caliente moderna.
  A pesar de que en este caso todas las fases de lavado se realicen con agua caliente, podrá contribuir al ahorro en:
  - el consumo de energía primaria,
  - la emisión de CO2 en la generación de energía,
  - los costes y
  - el tiempo de lavado.

  No obstante, en el caso de una instalación de caldera eléctrica se recomienda la conexión a la toma de agua fría.
- Aproveche siempre la plena capacidad de carga de los cestos, sin sobrecargarlos para obtener una óptima rentabilidad en cada lavado.
- Seleccione un programa en función del tipo de vajilla y el grado de suciedad.
- Seleccione la función suplementaria "Top Solo", si va a lavar poca cantidad de vajilla (véase el capítulo "Funciones suplementarias").
- Seleccione el programa Económico para potenciar el ahorro de energía en el lavado.
- Tenga en cuenta los datos de dosificación, indicados por el fabricante del detergente.
- Dosifique 2/3 de la cantidad de detergente recomendada, si sólo ha ocupado la mitad de los cestos de la vajilla.

Para la primera puesta en servicio necesitará:

– aprox. 2 l de agua,

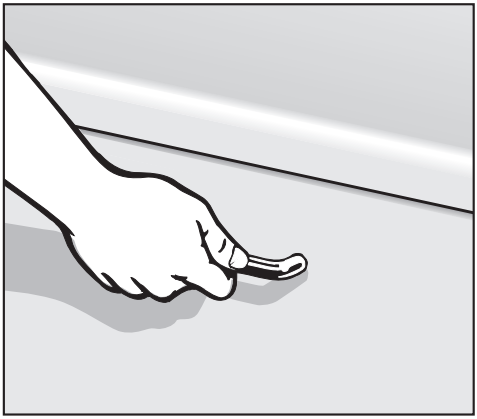
– aprox. 2 kg de sal regeneradora,

– detergente apto para lavavajillas domésticos,

– abrillantador apto para lavavajillas domésticos.

Cada lavavajillas es sometido a una prueba de funcionamiento antes de salir de nuestras fábricas.
Los posibles restos de agua son una consecuencia de dichas pruebas y no indican ningún uso previo de su lavavajillas.

Abrir la puerta



- Tire del tirador para abrir la puerta.

Al abrir la puerta durante el funcionamiento, se interrumpirán automáticamente todas las funciones.

En las instrucciones de montaje se describe cómo puede abrir la puerta del lavavajillas cuando el panel frontal aún está sin montar.

Cerrar la puerta

- Introduzca los cestos en el lavavajillas.
- Cierre la puerta hasta que encaje.

Sistema descalcificador

A fin de obtener buenos resultados de lavado, el lavavajillas necesita agua blanda (de bajo contenido de cal). Con el agua dura se originan capas de color blanco en la vajilla y en las paredes de la cuba.
Por tal motivo, se debe descalcificar el agua a partir de un grado de dureza de 4 °d (0,7 mmol/l). El sistema descalcificador integrado en su lavavajillas se encarga automáticamente de este proceso.

– El sistema descalcificador necesita sal regeneradora.

– El lavavajillas se deberá ajustar de manera exacta al grado de dureza del agua de su zona.

– Infórmese sobre el grado exacto de dureza del agua de su zona en la respectiva compañía de abastecimiento de agua.

Si oscilara el grado de dureza del agua (p. ej. 8 - 17 °d), ajuste siempre el valor máximo (en este ejemplo 17 °d).

En el caso de una eventual anomalía, facilitará su solución al servicio técnico, indicándole el grado de dureza del agua.

■ Por tal motivo, apunte el grado de dureza del agua de su zona:

_____°d

Programación del sistema descalcificador

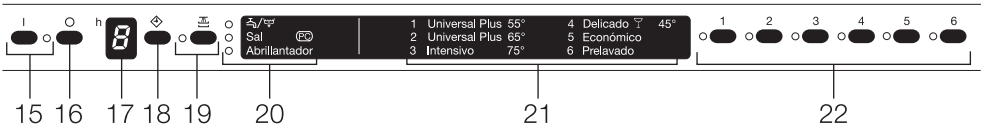
De fábrica se ha programado un grado de dureza del agua de 14 - 16 °d (2,5 - 2,9 mmol/l).

Si este ajuste corresponde al grado de dureza del agua de su zona, no necesita seguir leyendo.

Si el grado de dureza es diferente, tendrá que programarlo con las teclas del panel de mandos.
Al pulsar cada tecla parpadean y se iluminan distintos pilotos de control en el panel de mandos. Pero para programar, sólo son importantes los pilotos de control mencionados en las operaciones siguientes.

En todo momento podrá interrumpir la programación sin ningún problema y comenzar de nuevo al desconectar el lavavajillas con la tecla Desconexión (◯).

Antes de la primera puesta en servicio



- 1. Abra la puerta.
- 2. Desconecte el lavavajillas con la tecla Desconexión.
- 3. Mantenga pulsadas las teclas ① y ③ y conecte a la vez el lavavajillas con la tecla de conexión.
- 4. Vuelva a soltar todas las teclas.

Parpadean los pilotos de control "Sal" y ②.
Si no ocurre así, comience de nuevo.

- 5. Pulse la tecla ②.

Se apaga el piloto de control ② y parpadea el de "Sal".

Ajuste del grado de dureza del agua 1 °d - 12 °d:

Si se ilumina uno de los pilotos de control al lado de las teclas ① - ⑤, se trata entonces del grado de dureza del agua ajustado actualmente (véase Tabla 1).

Tabla 1:

°d	mmol/l	Tecla
1 - 4	0,2 - 0,7	①
5 - 6	0,9 - 1,1	②
7	1,3	③
8 - 10	1,4 - 1,8	④
11 - 12	2,0 - 2,2	⑤

Si este valor corresponde al grado de dureza del agua de su zona:
- Desconecte el lavavajillas con la tecla Desconexión.

Si quisiera ajustar otro grado de dureza del agua:
- Pulse la tecla que corresponde al grado de dureza del agua de su zona (véase Tabla 1).

Parpadean los pilotos de control "Sal" y ②.

- Pulse dos veces la tecla ⑥.

Parpadean los pilotos de control "Sal" y ⑥.

- Desconecte el lavavajillas con la tecla Desconexión.

El grado programado de dureza del agua ha quedado guardado en memoria.

Ajuste del grado de dureza del agua 13 °d - 70 °d:

■ Pulse la tecla ⑥.

El piloto de control ⑥ se ilumina.

Si se ilumina uno de los pilotos de control al lado de las teclas ① - ⑤, se trata entonces del grado de dureza del agua ajustado actualmente (véase Tabla 2).

Tabla 2:

°d	mmol/l	Tecla
13	2,3	①
14 - 16	2,5 - 2,9	②
17 - 22	3,1 - 4,0	③
23 - 35	4,1 - 6,3	④
36 - 70	6,5 - 12,6	⑤

Si este valor corresponde al grado de dureza del agua de su zona:

■ Desconecte el lavavajillas con la tecla Desconexión.

Si quisiera ajustar otro grado de dureza del agua:

■ Pulse la tecla que corresponde al grado de dureza del agua de su zona (véase Tabla 2).

Parpadean los pilotos de control "Sal" y ②.

■ Pulse dos veces la tecla ⑥.

Parpadean los pilotos de control "Sal" y ⑥.

■ Desconecte el lavavajillas con la tecla Desconexión.

El grado programado de dureza del agua ha quedado guardado en memoria.

Control del grado programado de dureza del agua

Si desea comprobar qué grado de dureza del agua está ajustado:

■ Repita las operaciones 1 hasta 5.

Si se ilumina uno de los pilotos de control ① - ⑤, se ha ajustado un grado de dureza del agua entre 1 °d y 12 °d (véase Tabla 1).

■ Si no se ilumina ningún piloto de control, pulse la tecla ⑥.

El piloto de control ⑥ se ilumina.

Adicionalmente se ilumina uno de los pilotos de control ① - ⑤, que indica el grado ajustado de dureza del agua entre 13 °d y 70 °d (véase Tabla 2).

■ Desconecte el lavavajillas con la tecla Desconexión.

Llenado de sal regeneradora

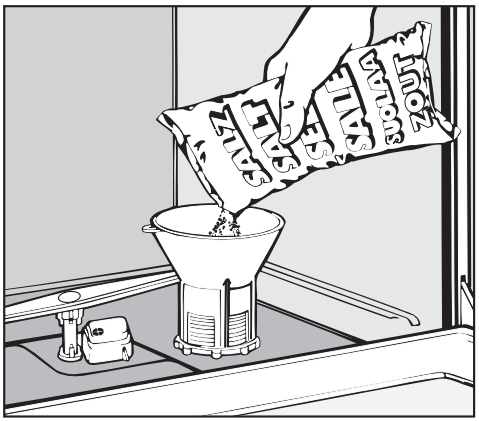
Siempre que el grado de dureza del agua de su zona esté permanentemente por debajo de 4 °d (= 0,7 mmol/l), no será necesario reponer el depósito de sal. No obstante, tendrá que programar el lavavajillas para ajustar el grado de dureza del agua de su zona.

¡Importante! Antes del primer llenado con sal, es necesario llenar el depósito con aprox. 2 l de agua a fin de garantizar la disolución de la sal. Tras la puesta en servicio se mantendrá un nivel suficiente de agua en el depósito.

⚠ No vierta detergente (incluyendo los detergentes líquidos) en el depósito de la sal regeneradora, ya que provocaría la destrucción del sistema descalcificador.

⚠ Utilice exclusivamente sales regeneradoras especiales, a ser posible, de grano grueso o sal común pura. En ningún caso utilice otros tipos de sales, p. ej. sal de cocina, sal para animales o deshielo. Éstas pueden contener componentes insolubles en agua y ocasionar fallos en el funcionamiento del sistema descalcificador.

- Extraiga el cesto inferior de la cuba y abra la tapa del depósito de sal.
- Primero llene el depósito con aprox. 2 l de agua.



- Coloque el embudo, y llene completamente el depósito. Este tiene una capacidad, según el tipo de sal, de hasta 2 kg.

Durante el llenado con sal rebosará agua del depósito.

- Elimine los restos de sal en la zona de carga y enrosque a continuación la tapa del depósito.
- Después inicie inmediatamente el programa "Prelavado" para que se diluya la concentración de salmuera eventualmente derramada y sea bombeaba a continuación.

Indicador del nivel de sal

Mientras no esté encendido el piloto de control "Sal", del panel de mandos, existirá un nivel suficiente de sal en el depósito.



- Reponga la sal tan pronto se ilumine el indicador del nivel de sal. (véase: Llenado de sal regeneradora)

Después de la reposición de la sal es posible que el indicador del nivel de sal permanezca encendido algún tiempo. Se apagará tan pronto se haya creado una concentración suficientemente alta de sal.

¡Observación!

El indicador de nivel de sal, se iluminará también en el caso de que no se haya llenado el depósito de sal regeneradora, por disponer de un grado de dureza del agua local muy bajo (inferior a 4 °d).
En este caso no tendrá ninguna importancia que se encienda el indicador del nivel de sal.

Mediante el indicador del nivel de sal, el Servicio Post-venta podrá realizar una actualización futura de los programas (véase el capítulo "Servicio Post-venta"). Por tal motivo aparece la indicación "PC" (Programm Correction) junto al piloto de control "Sal".

Abrillantador

El abrillantador es un aditivo necesario para el secado, ya que permite que el agua forme una película y escurra con mayor facilidad después del lavado.
El abrillantador se vierte en el depósito correspondiente y se dosifica automáticamente conforme a la cantidad ajustada.

⚠ El depósito deberá llenarse únicamente con abrillantador apto para lavavajillas domésticos. No utilice en ningún caso, productos para el lavado de la vajilla a mano. De lo contrario destruirá el depósito del abrillantador.

Opcionalmente podrá también utilizar

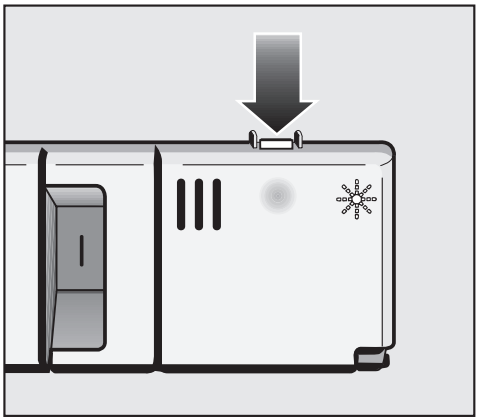
– vinagre de cocina con un grado de acidez no superior a 5 %

o

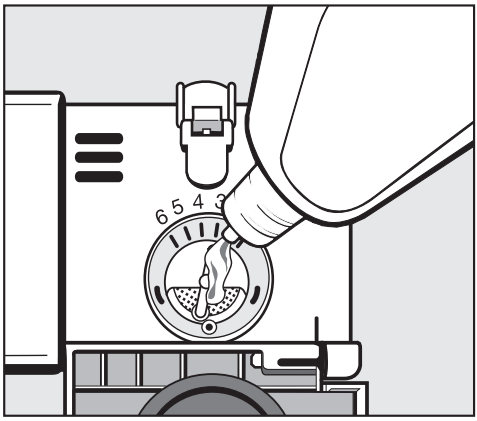
– ácido cítrico líquido de hasta un 50 %, si bien los resultados de secado y brillo serán peores que los obtenidos con abrillantador.

⚠ En ningún caso deberá emplear vinagre con grado mayor de acidez (p. ej. esencia de vinagre del 25 %). Podría deteriorarse el lavavajillas.

Reponer abrillantador



■ Presione la tecla de apertura de la tapa del depósito del abrillantador en el sentido de la flecha, hasta que se abra la tapa.



- Ir añadiendo el abrillantador sólo hasta que se vea en la superficie del filtro situado en la boca de llenado.

El depósito tiene una capacidad de 130 ml aprox.

- Cierre la tapa, presionándola hasta que encaje, ya que de lo contrario puede penetrar el agua en el depósito del abrillantador durante el proceso de lavado.
- Limpie bien los restos de abrillantador vertido, a fin de evitar una formación excesiva de espuma en el programa siguiente.

Indicador del nivel de abrillantador

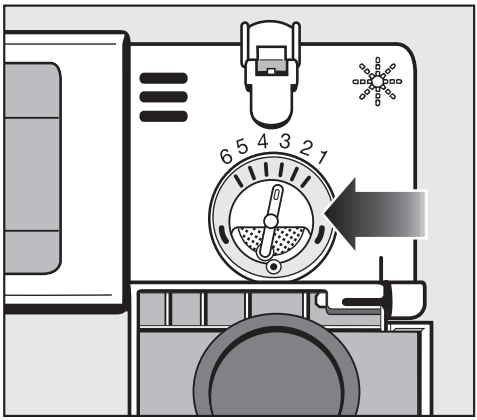
Mientras no se ilumine en el panel de mandos el piloto "Abrillantador", existirá una cantidad suficiente del producto en el depósito.



Cuando se ilumine el piloto de control "Abrillantador", tendrá una reserva suficiente para 2 - 3 programas de lavado.

- Reponga a tiempo el abrillantador.

Ajustar la dosificación del abrillantador



Para la dosificación dispone de una escala de 6 niveles. El dosificador viene ajustado de fábrica (flecha) al nivel 3, o sea, en cada programa se consumen aprox. 3 ml de abrillantador. Este ajuste es una recomendación.

Si después del lavado detectara manchas en la vajilla:

- Aumente la dosificación, ajustando la escala a un valor mayor.

Si la vajilla presentara opacidades o estrías después del lavado:

- Reduzca la dosificación, ajustando la escala a un valor inferior.

Sugerencias

- Elimine los restos abundantes de comida de la vajilla.

¡No es necesario pasar la vajilla previamente por el agua del grifo!

⚠ No introduzca en el lavavajillas piezas con restos de ceniza, arena, cera, lubricante o pintura.
La ceniza no se disuelve en agua y manchará todo el interior de la cuba; la arena es abrasiva. La cera, el lubricante y la pintura ocasionarán daños en el lavavajillas.

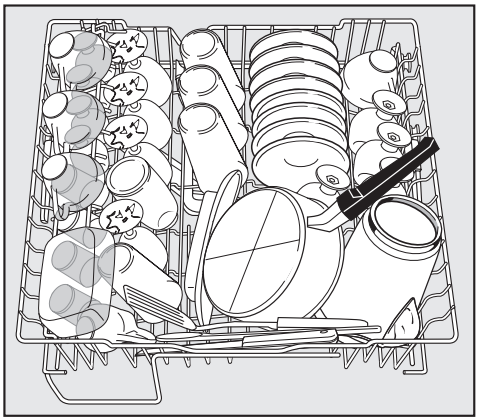
Podrá colocar las piezas en cualquier lugar de los cestos. Sin embargo, recomendamos tener en cuenta las siguientes indicaciones.

- Las piezas de vajilla y cubertería no deberán taparse o encajarse unas en otras.
- Coloque las piezas de manera que el agua alcance toda su superficie.
  Sólo así logrará un óptimo resultado de lavado.
- Compruebe si todas las piezas están colocadas de forma segura.
- Coloque los recipientes hondos, como tazas, vasos, ollas, etc., boca abajo en los cestos.
- No coloque los recipientes altos y estrechos, como copas de champán, en las esquinas de los cestos, sino en el centro. Los chorros de agua alcanzarán mejor su superficie.
- Procure que las piezas hondas estén colocadas de forma inclinada para que puedan escurrir.
- Cerciórese de que los brazos aspersores no queden bloqueados por piezas altas que sobresalgan por encima y por debajo de los cestos.
  Si es necesario, compruebe el giro manualmente.
- Cerciórese de que las piezas pequeñas no puedan caerse a través de la rejilla de los cestos.
  Para evitarlo, coloque estas piezas, p. ej. tapaderas, en la bandeja portacubiertos o en el cesto cubertero.

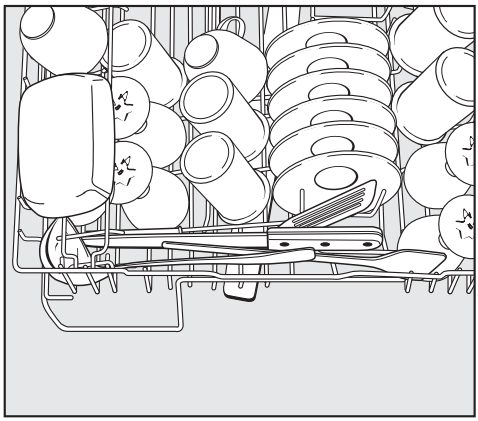
Algunos alimentos, p. ej., las zanahorias, los tomates o el ketchup, contienen colorantes naturales. Los restos abundantes de colorantes, pueden provocar manchas en las piezas o la vajilla de material sintético. La duración de las piezas de material sintético no se ve afectada por esta decoloración.

Al colocar la vajilla podrán caerse algunas gotas de bebidas y restos de comida en los laterales de la puerta del lavavajillas.
Dado que estas superficies no forman parte de la cuba no se limpiarán con los chorros de agua.
Limpie dichos restos antes de cerrar la puerta del aparato.

Cesto superior



Coloque en el cesto superior las piezas pequeñas, delicadas y de poco peso, como platillos, tazas, vasos, cuencos de postre, etc. y piezas de material sintético termorresistentes.
También puede colocar una cacerola plana en este cesto.



Coloque horizontalmente en la parte delantera las piezas alargadas, como los cucharones, las espumaderas y los cuchillos.

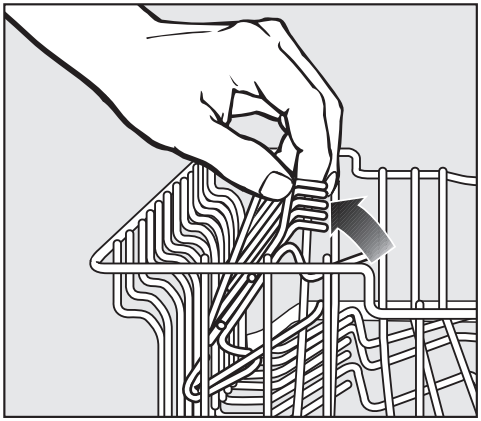
Al usar "Top Solo" tenga en cuenta:

En caso de que elija un programa con la función suplementaria "Top Solo", es recomendable que coloque toda la vajilla en el cesto superior y en la bandeja portacubiertos.

En los modelos con cesto cubertero, reparta los cubiertos en el cesto bien separados entre sí.

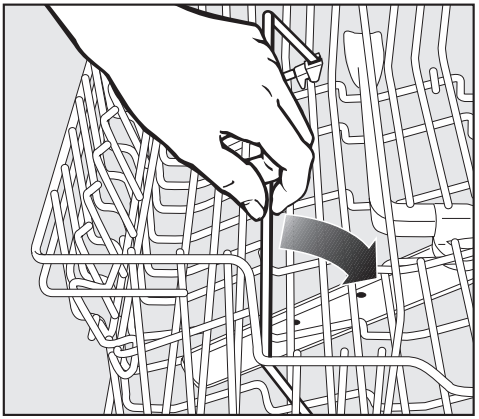
Dado que el brazo aspersor central rocía también hacia abajo, podrá colocar asimismo platos (de mayor diámetro) y bandejas en el cesto inferior bien separados entre sí, pero en ningún caso ollas, fuentes u otros recipientes muy hondos.

Rejilla abatible para tazas



Para la colocación de las piezas más altas podrá levantar la rejilla abatible para tazas.

Barandilla abatible (según modelo)



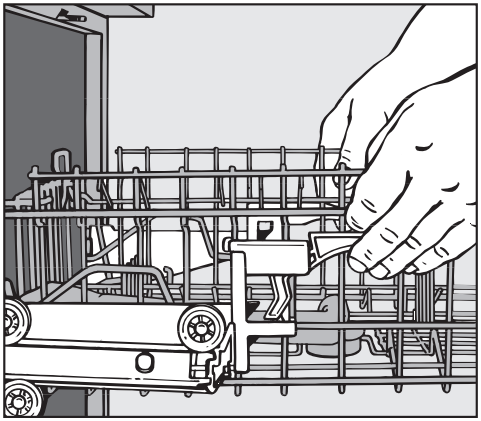
Para facilitar la colocación o extracción de la vajilla, podrá levantar la barandilla abatible hacia el centro del cesto.

Variación en altura del cesto superior

A fin de facilitar la colocación de piezas de vajilla de mayor tamaño en el cesto superior o inferior podrá variar la altura del cesto superior en aprox. 2 cm en cada una de sus tres posiciones.

También existe la posibilidad de introducir el cesto superior de modo inclinado, ajustando un extremo más alto que el otro. Sin embargo, cerciórese de que se puede introducir el cesto correctamente en la cuba.

- Extraiga el cesto superior.

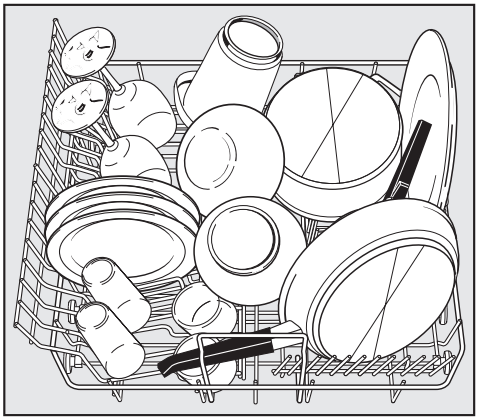


- Levante las palancas situadas a ambos lados del cesto superior.
- Ajuste la posición deseada.
- Vuelva a abatir las palancas hasta que queden encajadas en su sitio.

Dependiendo del ajuste del cesto superior podrá colocar en los cestos, p. ej., platos de los siguientes diámetros.

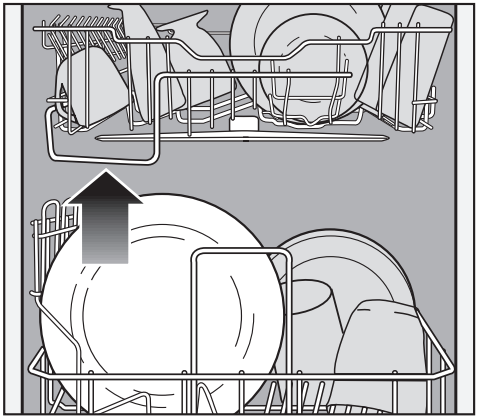
Posición del cesto superior	Ø del plato en cm	
	Cesto superior	Cesto inferior
Alta	15	30
Media	17	28
Baja	19	26

Cesto inferior



Coloque en el cesto inferior las piezas de mayor tamaño y peso, como platos, fuentes, ollas, bandejas, etc.
También puede colocar vasos y platos pequeños, p. ej. los platillos de las tazas.

Altura máxima de las piezas



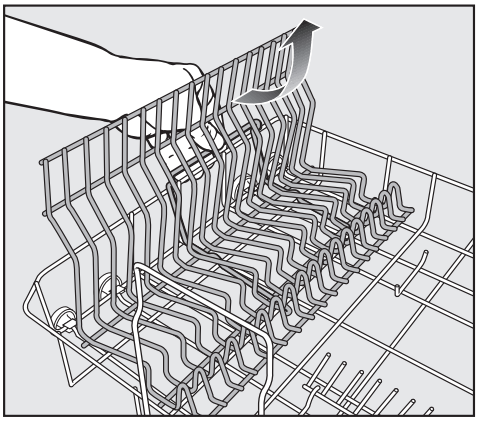
El estribo en el cesto superior indica la altura máxima de las piezas que admite el cesto inferior, sin que se produzca el bloqueo del brazo aspersor central.

Complementos variables

Puede insertar diferentes complementos en el cesto inferior según las piezas de vajilla que quiera lavar.

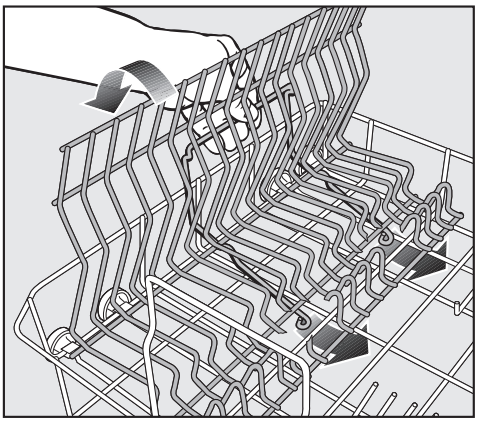
Extracción

- Para extraer un complemento, tire de él hacia arriba por el asa.



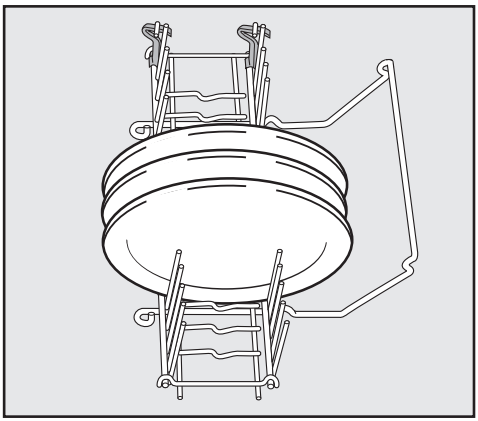
Colocación

- Coloque el complemento con los enganches debajo del soporte longitudinal del cesto inferior.
- Presione el complemento hacia abajo por el asa hasta que se encaje.

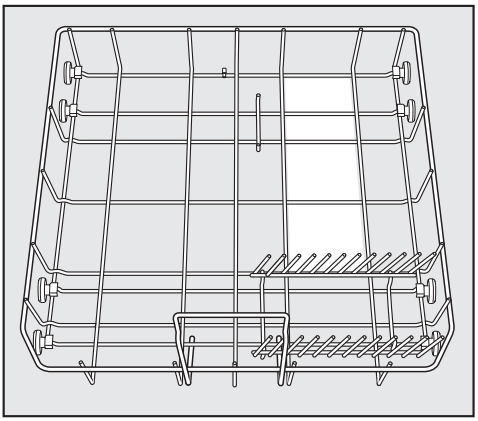


Spikes abatibles

Los spikes sirven para el lavado de platos, bandejas y platillos.

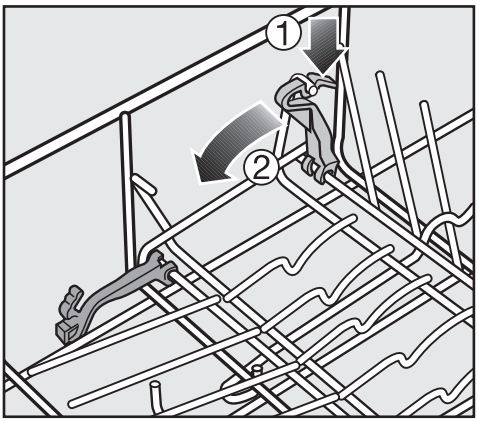


- Coloque el spike abatible en la parte marcada en color blanco detrás, a la derecha, en el cesto inferior.



Puede abatir las dos filas traseras de spikes a fin de ganar más espacio para las piezas de mayor tamaño p. ej. ollas, sartenes y fuentes.

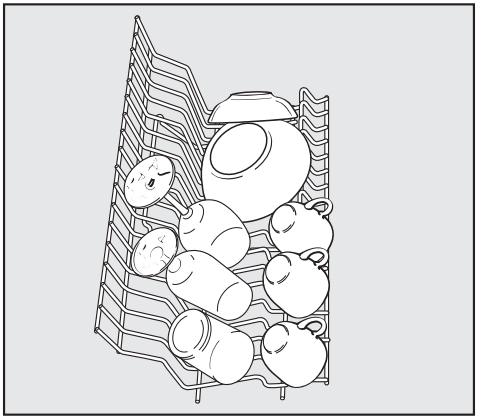
- Presione la palanca amarilla hacia abajo y abata las filas de spikes hacia el centro del cesto.



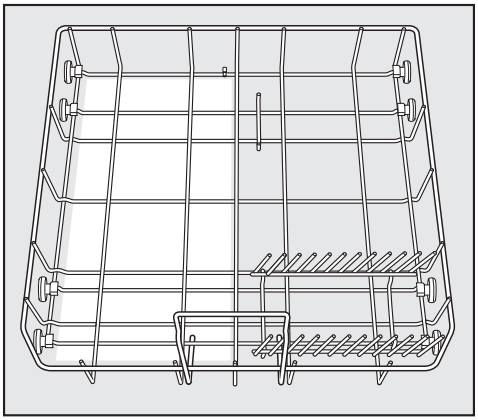
Colocación de la vajilla y los cubiertos

Complemento Comfort

El complemento Comfort sirve para el lavado de tazas, vasos, platos, cuencos de postre y ollas.

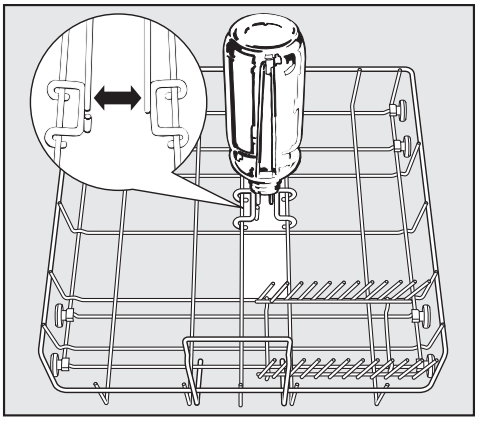


- Coloque el complemento Comfort en la parte marcada en color blanco, a la izquierda, en el cesto inferior.

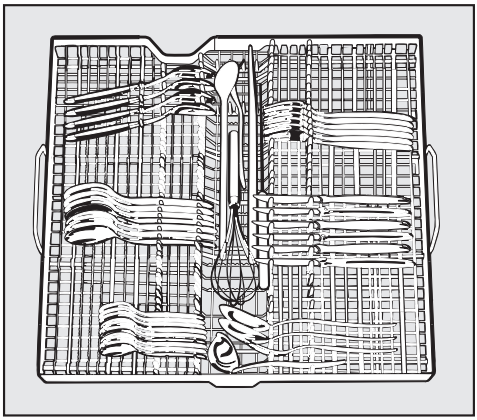


Soporte para botellas

El soporte para botellas permite el lavado de piezas más delgadas, p. ej. botellas de leche o biberones.
Podrá colocar el soporte en diferentes puntos del cesto inferior, véanse los puntos de color blanco representados en el dibujo. No lo coloque en las esquinas, ya que los chorros de agua no alcanzarían el interior de las botellas y éstas no quedarían correctamente limpias.



Bandeja portacubiertos (SC)



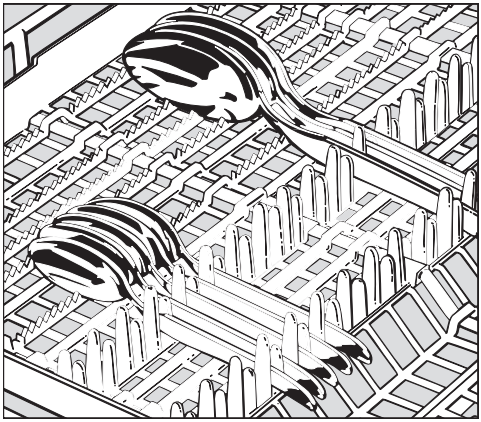
Es recomendable colocar la cubertería distribuyéndola por zonas previstas para cuchillos, tenedores y cucharas para facilitar su recogida posterior.

Coloque los cuchillos con las hojas y los tenedores con las púas respectivamente entre los salientes. Las cucharas, por el contrario, se colocarán con los mangos entre los salientes.

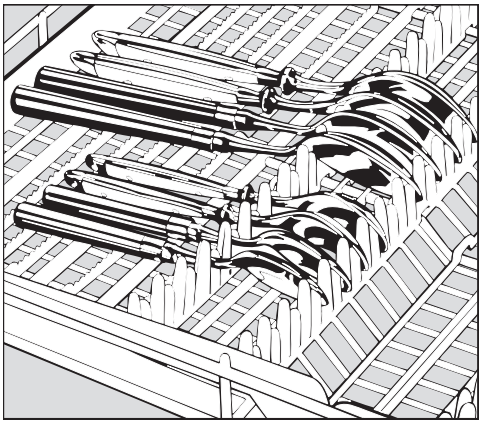
Las piezas alargadas, como cucharones, paleta para tartas, removedores y cuchillos, podrán colocarse en la hendidura del centro de la bandeja portacubiertos.

¡Cerciórese de que el brazo aspersor superior no quede bloqueado por piezas demasiado altas (p. ej. paletas para tartas, etc.)!

Se puede extraer la bandeja portacubiertos.



A fin de facilitar que el agua escurra por completo de las cucharas, las partes cóncavas deben apoyar en los soportes dentados.



Si los mangos de las cucharas no caben entre los salientes, coloque los mangos en los soportes dentados.

En tal caso deberá procurar que las partes cóncavas estén en contacto con al menos uno de los salientes del fondo de la bandeja portacubiertos.

Materiales no aptos para el lavado mecánico:

– La cubertería y la vajilla de madera o con partes de madera, adquiere un aspecto desgastado. Además, los pegamentos utilizados no suelen ser aptos para el lavado mecánico. Como consecuencia, las asas de madera podrían aflojarse.

– Los objetos artesanales, así como, floreros antiguos o vasos con decoración de alto valor anticuario, no son aptos para el lavado mecánico.

– Las piezas de material sintético no termorresistentes podrían deformarse.

– Los objetos realizados en cobre, latón, cinc y aluminio podrían decolorarse o volverse opacos.

– Los elementos decorativos en la cristalería, podrían palidecer al someterse a muchos lavados mecánicos.

– Los vasos y objetos delicados de cristalería, podrían volverse opacos después de muchos lavados mecánicos.

Recomendación:

– Compre una vajilla y cubertería aptas para lavavajillas.

– Para la cristalería delicada, elija en todo caso, un programa de lavado a bajas temperaturas (véase Relación de programas). De este modo existirá al menos un menor riesgo de que se vuelva opaca.

– Para los vasos especialmente valiosos, se recomienda que se sigan lavando a mano.

¡Observación!

Los objetos de plata, pulidos con un producto limpiaplata, aún pueden estar húmedos o con manchas después de finalizar el programa de lavado, ya que el agua no escurre homogéneamente. En tal caso es conveniente repasarlos con un paño seco. Por el contrario, la plata tratada con un baño limpiaplata, suele salir seca, aunque es posible que pierda su brillo.

Se puede decolorar al entrar en contacto con alimentos que contengan azufre, como la yema de huevo, la cebolla, la mayonesa, la mostaza, las legumbres, el pescado, la salmuera y el escabeche.

⚠ Los objetos de aluminio (p. ej. filtros de grasa) no deberán lavarse en el lavavajillas con detergentes industriales muy alcalinos. El material podría dañarse. En casos extremos existe el riego de violentas reacciones químicas, semejantes a explosiones (p. ej. reacción del gas fulminante).

Detergente

⚠ Utilice exclusivamente detergentes para lavavajillas domésticos.

- Podrá utilizar detergentes comunes en polvo, pastillas o detergentes líquidos.
  Aténgase a las indicaciones de dosificación del fabricante incluidas en el envase del detergente.
- Introduzca los detergentes líquidos o en polvo en los compartimentos integrados en la cubeta del detergente.
- Coloque las pastillas en la cubeta del detergente (compartimento II) siempre que el fabricante lo indique.
  Si el fabricante recomienda colocar las pastillas en el cesto cubertero, colóquelas mejor en el lado interior de la puerta o directamente en la cuba a fin de que las pastillas se disuelvan mejor.

Los fabricantes de detergentes indican en sus envases la cantidad total necesaria para un programa de lavado.

- En los siguientes programas, emplee al menos 30 ml de detergente por carga completa:
  - Intensivo,
  - Universal Plus,
  - Económico.

  Utilice una cantidad mayor si el fabricante así lo recomienda.

Si utiliza una cantidad menor a la recomendada, la vajilla podría no quedar correctamente limpia.

Dosificación del detergente

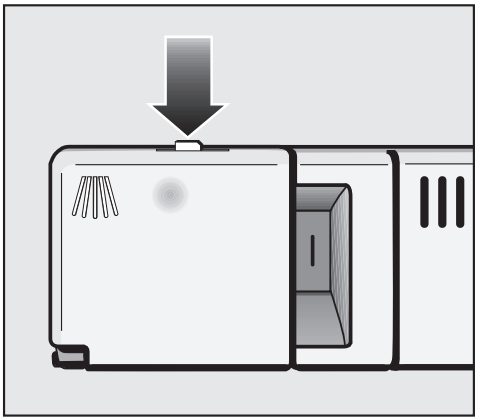
⚠ Evite la aspiración de los detergentes en polvo. No ingiera detergente, ya que podría ocasionar quemaduras en la nariz, boca y garganta. Acuda inmediatamente al médico en caso de ingestión o aspiración. Evite que los niños entren en contacto con los productos de lavado. A tal fin, mantenga a los niños alejados de un lavavajillas abierto ya que podrían quedar aún restos de detergente en el interior del aparato. Introduzca el detergente justo antes de iniciar el programa de lavado.

Aténgase en todo caso a las indicaciones relativas a la dosificación de detergente señaladas en la relación de programas al final de las presentes instrucciones de manejo.

Orientación para la dosificación

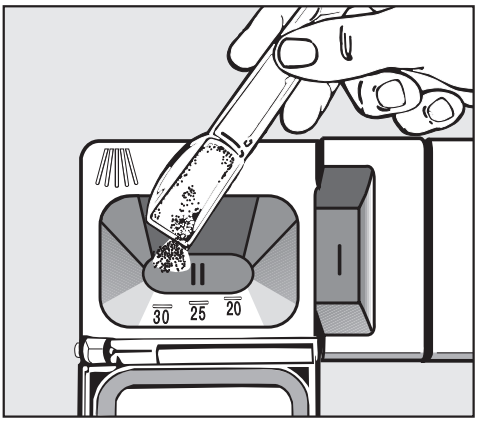
El compartimento I tiene una capacidad máxima de carga de 20 ml, el compartimento II de 70 ml de detergente.

El compartimento II está dotado de marcas para facilitar la dosificación: 20, 25, 30. Con la puerta abierta y en posición horizontal, estas marcas indican el nivel de llenado aproximado en ml.



- Presione la tecla de apertura. Se abrirá la tapa de la cubeta.

La tapa de la cubeta queda siempre abierta al final de un programa.



- Introduzca el detergente en los compartimentos y cierre la tapa de la cubeta.
- ¡Cierre también el envase del detergente puesto que de lo contrario el producto perdería su eficacia!

Selección de programa

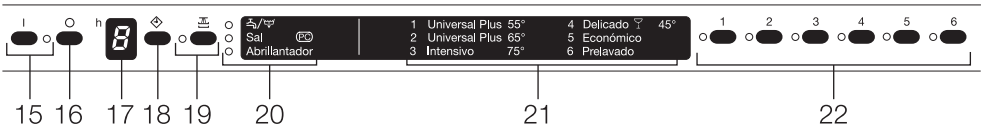
Seleccione siempre el programa en función del tipo de vajilla y su grado de suciedad.

En la mayoría de los casos seleccionará un programa Universal Plus.

Estos programas tienen un diseño óptimo para el lavado diario.

En el capítulo Relación de programas al final de las presentes instrucciones de manejo encontrará una descripción de cada uno de ellos y su aplicación.

Para cada programa podrá seleccionar la función suplementaria "Top Solo". Para más detalles, véase el capítulo "Funciones suplementarias / Top Solo".



Conexión

- Abra la toma de agua en el caso de que estuviera cerrada.
- Abra la puerta del aparato.
- Compruebe que los brazos aspersores puedan girar correctamente.
- Pulse la tecla de conexión (15).

El piloto de control de conexión (15) se ilumina.

Iniciar un programa

- Para llevar a cabo la selección de un programa, observe la relación de programas que se encuentra al final de las instrucciones de manejo.
- Pulse la tecla de programa (22) del programa deseado.

El piloto de control de la tecla de programa seleccionada se ilumina.

Información:
Ahora puede seleccionar las funciones suplementarias "Top Solo" y "Preselección de inicio" (véase capítulo "Funciones suplementarias").

- Cierre la puerta.

El control óptico de funcionamiento se ilumina.

El programa se iniciará.

¡No interrumpa un programa antes de tiempo!
De lo contrario podrían suprimirse pasos de programa importantes (p. ej. preparación del descalcificador).

Finalización del programa

Al final de un programa, parpadea el control óptico de funcionamiento, estando la puerta cerrada.

El control óptico de funcionamiento se apaga una hora después de finalizar el programa.

El control óptico de funcionamiento se apagará también si se abre la puerta.

Desconexión

Una vez finalizado el programa:

- Abra la puerta del aparato.

El control óptico de funcionamiento y el piloto de control de la tecla de programa se apagan.

- Pulse la tecla de desconexión (16).

El piloto de control de conexión (15) se apaga.

El lavavajillas consume energía hasta que no se desconecta a través de la tecla Desconexión.

A continuación podrá extraer la vajilla (véase capítulo "Extracción de la vajilla").

⚠ A fin de evitar daños originados por vapor de agua en los bordes delicados de la encimera, una vez finalizado el programa, abra la puerta completamente (en ningún caso deberá abrirse parcialmente), o déjela cerrada hasta extraer definitivamente la vajilla.

Por motivos de seguridad, cierre la toma de agua, si no va utilizar el lavavajillas durante un tiempo prolongado, p. ej. durante las vacaciones.

Cambio de programa

Atención:
Si ya se ha abierto la tapa de la cubeta de detergente, no modifique el programa.

Si una vez seleccionado un programa no se hubiera cerrado la puerta, podrá cambiar el programa de la siguiente manera:

- Pulse la tecla del programa deseado.
- Cierre la puerta.

El programa se iniciará.

En caso de que hubiera comenzado ya el programa, podrá cambiar a otro distinto de la siguiente forma:

- Abra la puerta del aparato.
- Pulse la tecla Desconexión (16).
- Pulse la tecla Conexión (15).
- Pulse la tecla del programa deseado.
- Cierre la puerta.

El control óptico de funcionamiento se ilumina.

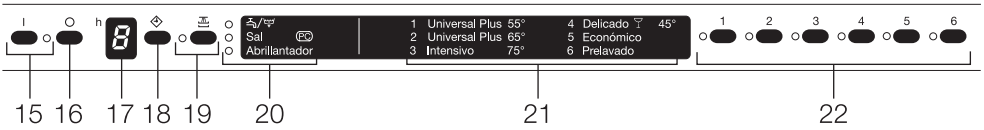
El programa se iniciará.

Interrumpir un programa

El programa se interrumpe en cuanto se abre la puerta.
Si cierra nuevamente la puerta, el programa continúa en el mismo punto donde se interrumpió.

⚠ ¡Si el agua del lavavajillas está caliente, existe peligro de sufrir quemaduras! Por ello, abra la puerta con sumo cuidado.
Antes de cerrar la puerta, déjela abierta parcialmente durante aprox. 20 s, para que pueda producirse una compensación de temperatura en la cuba. A continuación, presione la puerta firmemente hasta que encaje.

Funciones suplementarias



"Top Solo" (⊟)

Recomendamos la función suplementaria "Top Solo" si sólo se desea lavar una cantidad pequeña de vajilla. En la función "Top Solo" la mayor parte del agua se conduce al brazo aspersor superior y central. Por ello se lava principalmente en el cesto superior y, en caso de estar disponible, en la bandeja portacubiertos.

Puesto que el brazo aspersor también dirige el agua hacia abajo, podrá introducir vajilla en el cesto inferior y en el cesto cubertero.
¡En el cesto inferior pueden colocarse sólo, platos grandes y fuentes separadas entre sí, en ningún caso cazuelas, cuencos u otros recipientes hondos!
Distribuya los cubiertos separados entre sí en el cesto cubertero.

Debido a la pequeña cantidad de vajilla puede reducirse la cantidad de detergente total indicada por el fabricante (aprox. 2/3 de la cantidad total para una carga completa).
No obstante deberá tenerse en cuenta también el grado de suciedad de la vajilla.

Mediante la función "Top Solo" se reduce el consumo de agua y de energía.
De esta forma en el programa "Económico", p. ej., el consumo de agua es tan sólo de 11 l y el consumo energético de aprox. 0,75 kWh.

Puede seleccionar la función suplementaria "Top Solo" para todos los programas.

- Pulse la tecla de conexión (15).

El piloto de control de conexión (15) se ilumina.

- Pulse la tecla del programa deseado.

El piloto de control de la tecla de programa seleccionada se ilumina.

- Pulse la tecla ⊟ (19).

El piloto de control ⊟ (19) se ilumina.

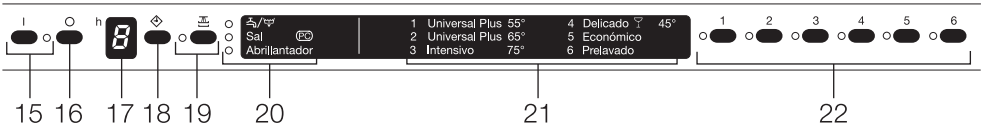
Información:
Ahora puede seleccionar la función suplementaria "Preselección de inicio" (véase página siguiente).

- Cierre la puerta.

El control óptico de funcionamiento se ilumina.

El programa se iniciará.

Una vez finalizado el programa, la función suplementaria se desactiva automáticamente.



Preselección de inicio (⏲)

Es posible retrasar el inicio de un programa, p. ej. para aprovechar la tarifa eléctrica nocturna. Para ello puede seleccionar un tiempo de preselección de inicio entre una y nueve horas.

El tiempo de preselección de inicio se ajusta en pasos de una hora.

■ Pulse la tecla de conexión(15).

El piloto de control de conexión (15) se ilumina.

■ Pulse la tecla del programa deseado.

El piloto de control de la tecla de programa pulsada se ilumina.

■ Pulse la tecla ⏲ (18).

En la indicación de preselección de inicio (17) aparece un *1*. Se ha ajustado un tiempo de preselección de inicio de una hora.

■ Pulse la tecla ⏲ (18) tantas veces como sea necesario para que en la indicación (17) aparezca el tiempo de preselección de inicio deseado.

El tiempo de preselección de inicio aumenta en pasos de una hora hasta nueve horas. Pulsando nuevamente la tecla ⏲ (18) se desconecta de nuevo la preselección de inicio.
Si mantiene la tecla pulsada el tiempo aumenta automáticamente.

Información:
Ahora puede seleccionar la función suplementaria "Top Solo" (véase página siguiente).

■ Cierre la puerta.

Una vez transcurrido el tiempo ajustado se inicia automáticamente el programa seleccionado.

⚠ Para que los niños no entren en contacto con el detergente: Observe, al utilizar la preselección de inicio, que al introducir el detergente, la cubeta esté seca. Si fuera necesario séquelo antes.

Iniciar el programa antes de que transcurra el tiempo de preselección de inicio:

Puede iniciar el programa, incluso cuando el tiempo de preselección de inicio no haya transcurrido. Proceda de la siguiente manera:

- Abra la puerta del aparato.
- Pulse la tecla de desconexión (16).
- Pulse la tecla de conexión (15).
- Pulse la tecla del programa deseado.

En el caso de que haya seleccionado la función suplementaria "Top Solo" deberá seleccionarla nuevamente.

- Cierre la puerta.

El control óptico de funcionamiento se ilumina.

El programa se iniciará.

Extracción de la vajilla

- ¡La vajilla muy caliente es más sensible a los golpes!
  Por ello es conveniente que la vajilla permanezca en el aparato, después de la desconexión, hasta que su temperatura sea soportable al tacto.
- Si después de la desconexión abre por completo la puerta, la vajilla se enfriará con mayor rapidez.
- Extraiga primero la vajilla del cesto inferior, después la del cesto superior y, para finalizar, en caso de que existiera, de la bandeja portacubiertos. De este modo evitará que las ocasionales gotas de agua, caigan del cesto superior o de la bandeja, encima de la vajilla del cesto inferior o de la bandeja portacubiertos, encima de la vajilla del cesto inferior.

Compruebe periódicamente (cada 4 - 6 meses) el estado general de su lavavajillas. Así podrá detectar a tiempo errores y anomalías.

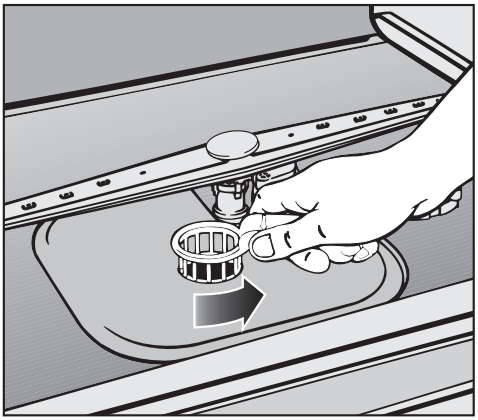
Limpieza de los filtros de la cuba

El conjunto de filtros integrados en el fondo de la cuba retiene las partículas gruesas de suciedad del agua de lavado. De este modo se evita que dichas partículas vuelvan a la cuba a través de las bombas de circulación y los brazos aspersores.

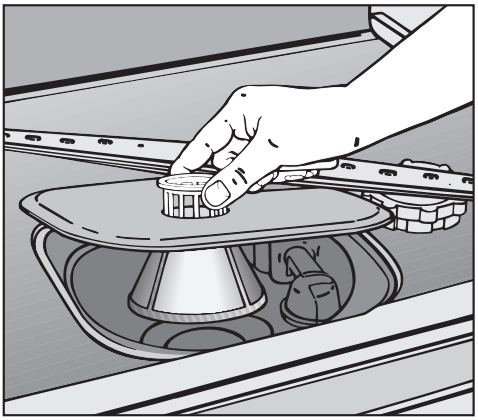
⚠ ¡En ningún caso deberá ponerse en funcionamiento el aparato sin los filtros!

Con el uso, las partículas de suciedad pueden obstruir los filtros.
Por ello es conveniente comprobar periódicamente el conjunto de filtros (cada 4 - 6 meses) y limpiarlo siempre que sea necesario.

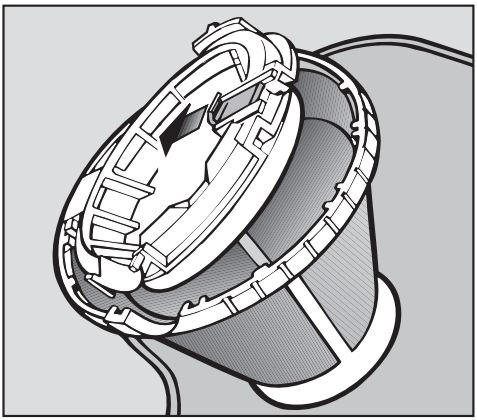
- Desconecte primero el aparato.

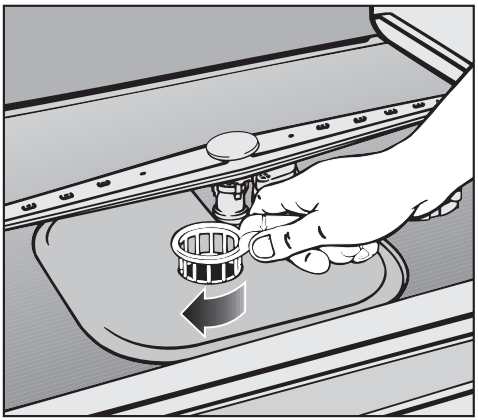


- Gire el asa hacia la derecha y desbloquee el conjunto de filtros.



- Extraiga el conjunto de filtros, elimine las partículas de suciedad y limpie los filtros bajo el agua del grifo utilizando un cepillo si fuera necesario.





Para limpiar el lado interior del filtro, deberá desbloquearse el cierre:

- Para ello, desbloquee el pestillo de color amarillo, tirando hacia atrás y abra el cierre del filtro.
- Limpie con un cepillo todas las piezas bajo el agua del grifo.
- A continuación, cierre nuevamente el cierre hasta que el bloqueo encaje.
- Coloque el conjunto de filtros de tal forma que quede perfectamente ajustada en el fondo de la cuba.
- Gire el asa de la derecha hacia la izquierda a fin de bloquear el conjunto de filtros.

⚠ Coloque el conjunto de filtros con sumo cuidado y bloquéelo. De lo contrario es posible que accedan partículas de suciedad al sistema de propulsión obstruyéndolo.

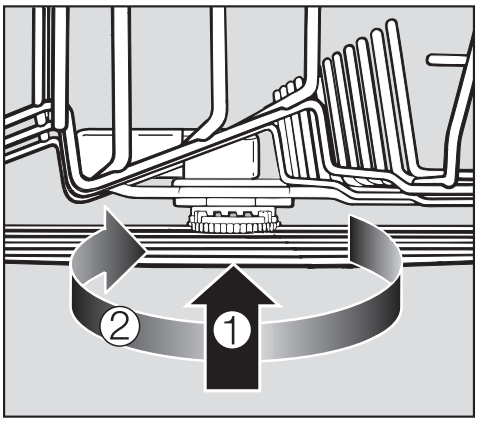
Limpieza de los brazos aspersores

Restos de comida pueden obstruir las toberas y el alojamiento de los brazos aspersores. Por ese motivo deberá comprobar periódicamente (cada 4 - 6 meses) los brazos aspersores.

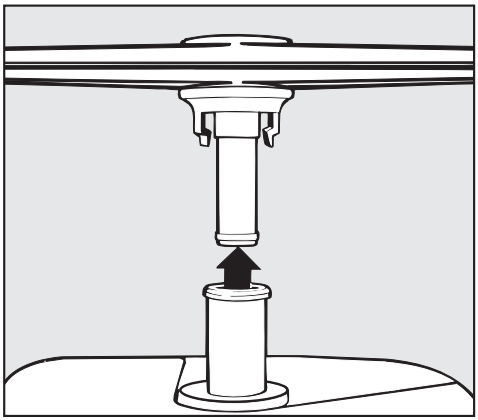
- Desconecte previamente el lavavajillas.

Siga las siguientes instrucciones para retirar los brazos aspersores:

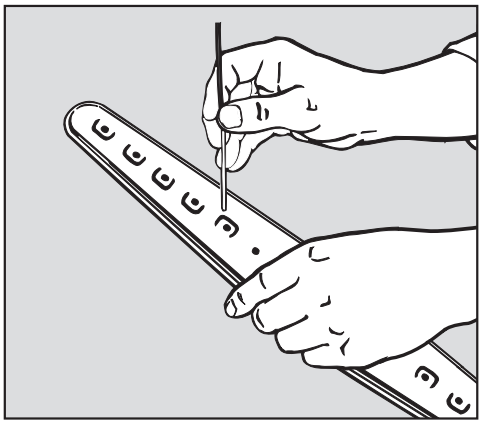
- Extraiga la bandeja portacubiertos. (según modelo)
- Levante el brazo aspersor superior, presionándolo hacia arriba, para encajar el dentado y desenrósquelo.



- Levante el brazo aspersor central ①, presionándolo hacia arriba, para encajar el dentado, y desenrósquelo ②.
- Extraiga el cesto inferior.



- Levante el brazo aspersor inferior, tirando hacia arriba.



- Elimine los restos de suciedad, empujándolos con algún objeto punzante, hacia el interior de las toberas del brazo aspersor.
- Lave bien los brazos aspersores bajo el agua del grifo.
- Vuelva a colocar los brazos aspersores y compruebe si pueden girar con facilidad.

Limpieza de la cuba

Por regla general, la cuba se autolimpiará, siempre que dosifique la cantidad de detergente recomendada.

No obstante, si se hubiera acumulado p. ej. cal o grasa, podrá eliminarlas con algún producto especialmente apto para lavavajillas, que podrá adquirir en el comercio.

Limpieza de la junta de la puerta y de la puerta

- Limpie periódicamente las juntas de la puerta con un paño húmedo para eliminar posibles restos de comida.
- Limpie los restos de comida y gotas de bebida acumulados en los laterales de la puerta del lavavajillas. Estas superficies no forman parte de la cuba, por lo que no se limpiarán con los chorros de agua.

Limpieza del conductor de la luz

El conductor de la luz del control óptico de funcionamiento se encuentra en la chapa protectora bajo la encimera.

Para su limpieza, sáquelo del soporte de material sintético.

- Para ello abra la puerta y separe el conductor de la luz del soporte.
- Deberá limpiar el conductor y el soporte de material sintético, en caso que fuera necesario, únicamente con un paño húmedo o algún detergente apto para este tipo de material.

⚠ ¡No utilice productos abrasivos, limpiacristales o limpiadores universales! De lo contrario, éstos pueden ocasionar graves desperfectos en la superficie debido a su composición.

Limpieza del panel de mandos

- Limpie el panel de mandos sólo con un paño húmedo.

⚠ ¡No utilice productos abrasivos, limpiacristales o limpiadores universales! De lo contrario, éstos pueden ocasionar graves desperfectos en la superficie debido a su composición.

Limpieza del revestimiento frontal del lavavajillas

- Limpie el frontal de lavavajillas con algún producto especialmente apto para el material de revestimiento.
- En el caso de revestimientos de madera es conveniente pasarles únicamente una gamuza húmeda y a continuación, secarlos con un paño.
- Deberá limpiar los frontales de acero inoxidable con algún producto apto para este tipo de material.

⚠ ¡No utilice en ningún caso productos de limpieza que contengan amoníaco, nitroderivados o disolventes de resina sintética!
Dichos productos pueden ocasionar desperfectos en la superficie del revestimiento frontal.

Posibles causas de pequeñas anomalías

En la mayoría de los casos Vd. mismo podrá solucionar las pequeñas anomalías que se produzcan durante el funcionamiento diario. ¡Dado que no tiene la necesidad de ponerse en contacto con el Servicio Post-venta, ahorrará tiempo y dinero!

Las siguientes indicaciones le ayudarán a determinar las causas de la anomalía y a encontrar una solución. Recuerde, sin embargo, que:

⚠ Cualquier reparación deberá ser realizada única y exclusivamente por personal autorizado. Las reparaciones realizadas por personal no cualificado, pueden originar graves riesgos para la seguridad del usuario.

Anomalía	Posible causa	Solución
El lavavajillas no se pone en marcha	La puerta no está cerrada correctamente.	Presionar bien la puerta para cerrarla.
	La clavija del aparato no está enchufada.	Enchufar la clavija.
	El fusible se ha disparado.	Activar el fusible (protección mínima véase placa de características).
	El lavavajillas no está conectado.	Pulsar la tecla Conexión, seleccionar un programa.
	No se ha seleccionado ningún programa.	Pulsar la tecla del programa deseado.
El lavavajillas no continua lavando	El fusible se ha disparado.	Activar el fusible (protección mínima véase placa de características).

Anomalía	Posible causa	Solución
Poco después del inicio del programa, el lavavajillas no continúa el funcionamiento, el control óptico de funcionamiento parpadea rápidamente		Antes de eliminar las siguientes anomalías: desconecte el lavavajillas.
	Anomalía en la entrada de agua. El piloto de control "Entrada de agua/Desagüe" parpadea y se ilumina de forma alterna en la puerta abierta.	– Abrir completamente el grifo de entrada de agua. – Comprobar el filtro de la entrada de agua y, si fuera necesario, limpiarlo. Véase capítulo "Solución de pequeñas anomalías". El Sistema Waterproof se ha activado. Ponerse en contacto con el Servicio Post-venta de Miele.

Posibles causas de pequeñas anomalías

Anomalía	Posible causa	Solución
El lavavajillas no continua el funcionamiento; el control óptico de funcionamiento parpadea rápidamente		Antes de eliminar las siguientes anomalías: desconecte el lavavajillas.
	Anomalía en la entrada de agua. El piloto de control "Entrada de agua/Desagüe" parpadea en la puerta abierta.	– Abrir completamente el grifo de entrada de agua. – Comprobar el filtro de la entrada de agua y, si fuera necesario, limpiarlo. Véase capítulo "Solución de pequeñas anomalías". – La presión de flujo de la conexión de agua es inferior a 0,3 bar. Consultar a un fontanero las posibles soluciones para dicha anomalía.
	Anomalía en el desagüe. Es posible que en la cuba haya todavía agua. El piloto de control "Entrada de agua/Desagüe" parpadea en la puerta abierta.	– Limpiar el conjunto de filtros véase capítulo "Limpieza y mantenimiento". – Limpiar la bomba de desagüe, véase capítulo "Solución de pequeñas anomalías". – Limpiar la válvula antirretroceso, véase capítulo "Solución de pequeñas anomalías". – Eliminar los dobleces de la manguera de desagüe.

Anomalía	Posible causa	Solución
Tras el final del programa, el control óptico de funcionamiento parpadea rápidamente; los pilotos de control situados junto a las teclas de programa 1 a 5 parpadean estando la puerta abierta	Es posible que se haya producido una anomalía técnica.	– Desconectar el lavavajillas. Podrá lavar a pesar de todo. Si después del siguiente programa, los pilotos de control parpadean de nuevo, se habrá producido una anomalía técnica. Ponerse en contacto con el Servicio Post-venta de Miele.
Ruido de golpes en la cuba	El brazo aspersor golpea contra alguna pieza de la vajilla.	Interrumpir el programa y distribuir de una forma distinta las piezas de vajilla que bloquean los brazos aspersores.
Ruido de piezas de vajilla que se golpean entre sí	Las piezas de la vajilla se mueven en la cuba.	Interrumpir el programa, colocar las piezas de la vajilla en una posición estable.
Ruidos de golpes en el conducto de agua	Provocados posiblemente por el tendido del lugar de instalación o por el diámetro del conducto de agua de la instalación doméstica.	No afecta el funcionamiento del lavavajillas. Si fuera necesario, consultar a un fontanero.

Posibles causas de pequeñas anomalías

Anomalía	Posible causa	Solución
La vajilla no está limpia	No se ha dispuesto correctamente la vajilla. Las piezas de la vajilla estaban colocadas unas sobre otras por lo que los chorros de agua no alcanzaron todas las superficies.	Observar las indicaciones del capítulo "Colocación de la vajilla y de los cubiertos".
	Se ha obstruido la boca del conducto de entrada de agua para el brazo aspersor central. El paso de agua es insuficiente para al brazo aspersor central.	Colocar las piezas de la vajilla en la parte postenor del cesto superior de manera que no obstruyan la boca del tubo.
	El programa era demasiado suave.	Seleccionar un programa más adecuado, véase "Relación de programas" al final de las instrucciones de manejo.
	La dosificación del detergente es insuficiente.	Dosificar una mayor cantidad de detergente, véase capítulo "Funcionamiento".
	Los brazos aspersores están bloqueados por piezas de vajilla demasiado alta.	Comprobar el giro de los brazos aspersores. Colocar las piezas de la vajilla de una forma diferente.
	Las toberas de los brazos aspersores están obstruidas.	Limpiar las toberas de los brazos aspersores, véase capítulo "Limpieza y mantenimiento".
	El conjunto de filtros de la cuba no está limpio o no se ha colocado correctamente. Debido a eso, es posible que las toberas de los brazos aspersores estén obstruidas.	Limpiar el conjunto de filtros o colocarlos correctamente, limpiar las toberas de los brazos aspersores, véase capítulo "Limpieza y mantenimiento".
	La válvula antirretroceso se ha bloqueado. El agua sucia entra de nuevo en la cuba.	Limpiar la bomba de desagüe o la válvula antirretroceso, véase capítulo "Solución de pequeñas anomalías".

Anomalía	Posible causa	Solución
La vajilla no se seca o los vasos y los cubiertos presentan manchas	La cantidad de abrillantador es insuficiente o el recipiente del abrillantador está vacío.	Aumentar la dosificación o reponer abrillantador, véase capítulo "La primera puesta en servicio".
	La vajilla se ha extraído antes de tiempo.	Ver apartado "Extracción de la vajilla" en el capítulo "Funcionamiento".
Manchas blancas en la vajilla y los cubiertos, los vasos presentan un color blanquecino; no es posible eliminar las manchas con un paño	Dosificación de abrillantador insuficiente.	Aumentar la dosificación, véase capítulo "La primera puesta en servicio".
	El recipiente de sal está vacío.	Llenar el depósito de sal regeneradora, véase capítulo "La primera puesta en servicio".
	La tapa del recipiente de sal no está bien cerrada o no se ha colocado correctamente.	Colocar la tapa correctamente o cerrarla bien.
	El grado de dureza ajustado en el sistema descalcificador es insuficiente.	Ajuste el sitema descalcificador a un grado mayor de dureza, véase capítulo "La primera puesta en servicio".
	Es posible que se hayan empleado productos inapropiados multifunciones (abrillantador y/o sucedáneo de sal).	Cambiar de productos de limpieza, en su caso emplear pastillas normales o detergente en polvo normal.
Los vasos y cubiertos presentan estrías después del lavado, los vasos presentan un halo azulado, las manchas pueden eliminarse con un paño	La dosificación del abrillantador es excesiva.	Disminuir la dosificación, véase capítulo "La primera puesta en servicio".

Posibles causas de pequeñas anomalías

Anomalía	Posible causa	Solución
Los vasos se vuelven opacos y decolorados, las manchas no se pueden eliminar con un paño	Los vasos no son aptos para el lavado mecánico. Se produce una alteración en la superficie del material.	¡Ninguno! Comprar vasos adecuados para el lavado mecánico.
Las manchas de té o de pintalabios no se eliminan completamente	El programa seleccionado tiene una temperatura de lavado demasiado baja.	Seleccionar un programa con una temperatura de lavado superior.
	El detergente no tiene un efecto blanqueador suficiente.	Cambiar de detergente.
Las piezas de material sintético están decoloradas	Los colorante naturales, p. ej., de zanahoria, tomate o ketchup, pueden ser la causa. La cantidad de detergente, o su efecto blanqueador, no eran lo suficientemente fuertes para eliminar los colorantes naturales.	Emplear más detergente, véase capítulo "Funcionamiento". Las piezas ya decoloradas no volverán a recuperar su color original.
Manchas de óxido en las piezas de cubertería	La tapa del recipiente de sal no está bien cerrada o no se ha colocado correctamente.	Colocar la tapa correctamente o cerrarla bien.
	La piezas afectadas de cubertería no son lo suficientemente resistentes a la oxidación.	¡Ninguno! Comprar cubertería adecuada para el lavado mecánico.
	Una vez introducida la sal regeneradora no se ha iniciado el prelavado. Los restos de sal han pasado al desagüe normal de aclarado.	Por principio, iniciar el programa "Prelavado" tras introducir la sal.

Anomalía	Posible causa	Solución
No es posible cerrar la tapa de la cubeta de detergente	Los restos agrumados de detergentes obstruyen el cierre.	Eliminar los restos de detergente.
Tras el lavado se quedan adheridos restos de detergente en la cubeta	La cubeta de detergente estaba aún húmeda cuando se llenó.	Introducir el detergente sólo en una cubeta seca.
Después de finalizar el programa permanece agua en la cuba		Antes de solucionar la anomalía: Desconectar el lavavajillas
	El conjunto de filtros de la cuba está obstruido.	Limpiar el conjunto de filtros, véase capítulo "Limpieza y mantenimiento".
	La bomba de desagüe o la válvula antirretroceso están bloqueadas.	Limpiar la bomba de desagüe y la válvula antirretroceso, véase capítulo "Solución de pequeñas anomalías".
	La manguera de desagüe está doblada.	Eliminar los dobleces de la manguera de desagüe.

Limpieza del filtro en la entrada de agua

A fin de proteger la válvula de entrada de agua se ha instalado un filtro en la rosca. Si el filtro está sucio, entrará muy poca agua en la cuba.

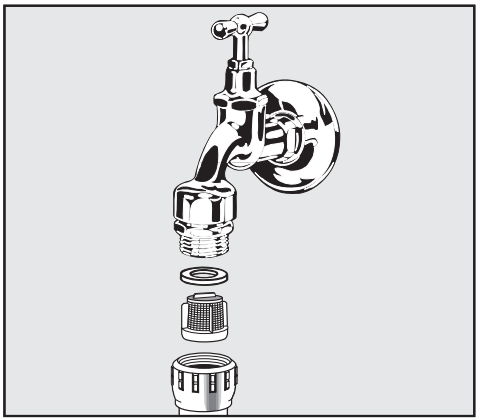
⚠ La carcasa de material sintético de la conexión a la red de agua lleva incorporada una válvula eléctrica. No sumerja la carcasa en líquidos.

Recomendación

Siempre que el agua entrante contenga un alto porcentaje de materias insolubles, recomendamos montar un filtro de gran capacidad entre el grifo de la toma de agua y la rosca de la válvula de seguridad.
Podrá adquirir este filtro a través de los distribuidores Miele o el Servicio Post-venta Miele.

Para limpiar el filtro:

- Desconecte el lavavajillas de la red eléctrica (desconectar el aparato y a continuación retirar la clavija del enchufe o desenroscar el fusible o desactivarlo).
- Cierre el grifo de la toma de agua.
- Desenrosque la válvula de entrada de agua.

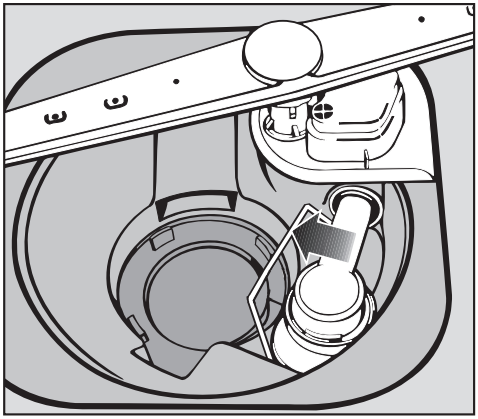


- Retire la junta de la rosca.
- Extraiga el filtro con unas tenazas universales o de punta larga, y límpielo.
- Coloque nuevamente el filtro y la junta. Cerciórese de que asiente correctamente.
- Enrosque la válvula de entrada de agua en el grifo de la toma de agua. Procure no forzar la rosca.
- Abra el grifo de la toma de agua. Si perdiera agua, no ha apretado lo suficiente la rosca o ésta no quedó bien colocada.
  Coloque la válvula de entrada de agua correctamente y enrósquela bien.

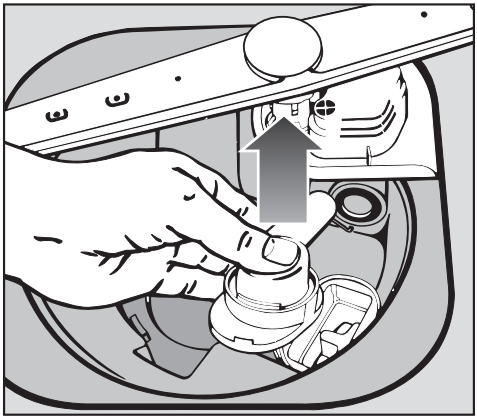
Limpieza de la bomba de desagüe y de la válvula de retención

Si permaneciera agua en la cuba una vez finalizado el programa de lavado, la bomba de desagüe no ha evacuado el agua. Tanto la bomba de desagüe como la válvula de retención pueden estar obstruidas por cuerpos extraños que podrán eliminarse fácilmente.

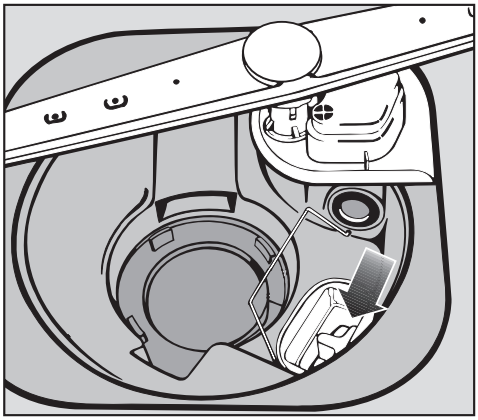
- Extraiga el conjunto de filtros de la cuba (véase el capítulo "Limpieza y mantenimiento", "Limpieza de los filtros de la cuba").
- Utilice un recipiente pequeño para recoger el agua de la cuba.



- Abra el dispositivo de sujeción de la válvula de retención.



- Retire la válvula de retención, tirando hacia arriba, y límpiela bien bajo el agua del grifo.
- Elimine todos los cuerpos extraños de la válvula de retención.



Bajo la válvula de retención se encuentra la bomba de desagüe (flecha).

- Elimine todos los cuerpos extraños de la bomba de desagüe (puede haber pequeños trozos de cristal que son difíciles de detectar). Para comprobar su funcionamiento, gire manualmente la turbina de la bomba de desagüe.
- Vuelva a colocar con cuidado la válvula de retención y fije su posición mediante el dispositivo de sujeción.

Si a pesar de las indicaciones en las páginas anteriores no hubiera podido solucionar la anomalía, será necesario dirigirse a:

– su distribuidor Miele o

– al teléfono del Servicio Post-venta Miele desde cualquier punto de España (E) 902 398 398

■ Informe al Servicio Post-venta sobre el modelo y el número del lavavajillas.

Encontrará ambos datos en la placa de características situada en la parte lateral de la puerta.

Actualización de programas

Mediante una actualización de programas (PC = Programm Correction), en el futuro podrán almacenar los nuevos avances en la técnica de programas en el sistema electrónico de su aparato.



El piloto de control indicado le sirve al Servicio Post-venta como punto de transmisión para la actualización de programas.

Se podrán actualizar los programas tan pronto los desarrollos posteriores exijan unos programas de lavado diferentes. Miele dará a conocer a tiempo la posibilidad de la actualización de programas.

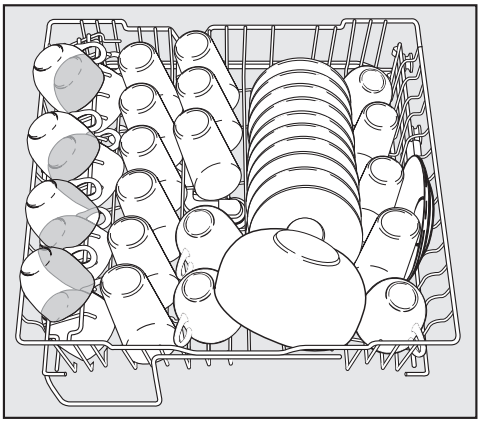
Accesorios especiales

Aprovechar mejor el lavavajillas

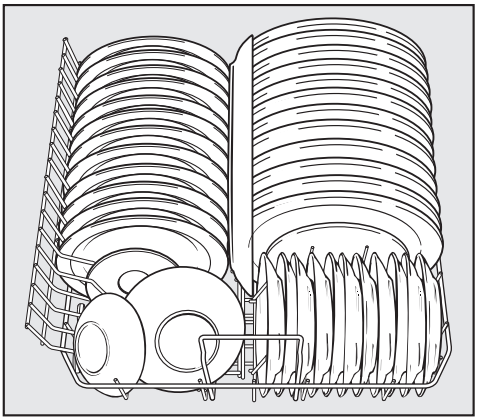
Usted desea...	Para ello necesita...
...lavar botellas, p. ej. botellas de leche o biberones	...un soporte para botellas
...lavar muchos vasos	...un complemento para vasos, para el cesto inferior
...lavar copas de cuello alto, o p. ej. vasos de tubo	...un complemento para vasos, para el cesto superior
...lavar platos grandes	...un complemento para platos, con un diámetro de hasta 32 cm
...lavar adicionalmente tazas y copas en el cesto inferior	...un soporte para tazas, para el complemento Comfort del cesto inferior
...lavar piezas de cubertería adicionales, p. ej. cazos, piezas pequeñas	...un cesto cubertero pequeño, para el cesto inferior

Indicaciones para pruebas comparativas

Norma de ensayo:	EN 50242
Programa estándar Para pruebas comparativas (etiqueta energética):	Económico
Nota:	El programa **Universal Plus 55 °,** para vajilla que presente una suciedad normal, es más efectivo en el lavado y secado con un tiempo de funcionamiento más corto y un consumo de energía más alto.
Capacidad de carga:	12 servicios normalizados
Cantidad de detergente:	30 g sólo en el compartimento II.
Dosificación de abrillantador:	Nivel 3 (aprox. 3 ml)

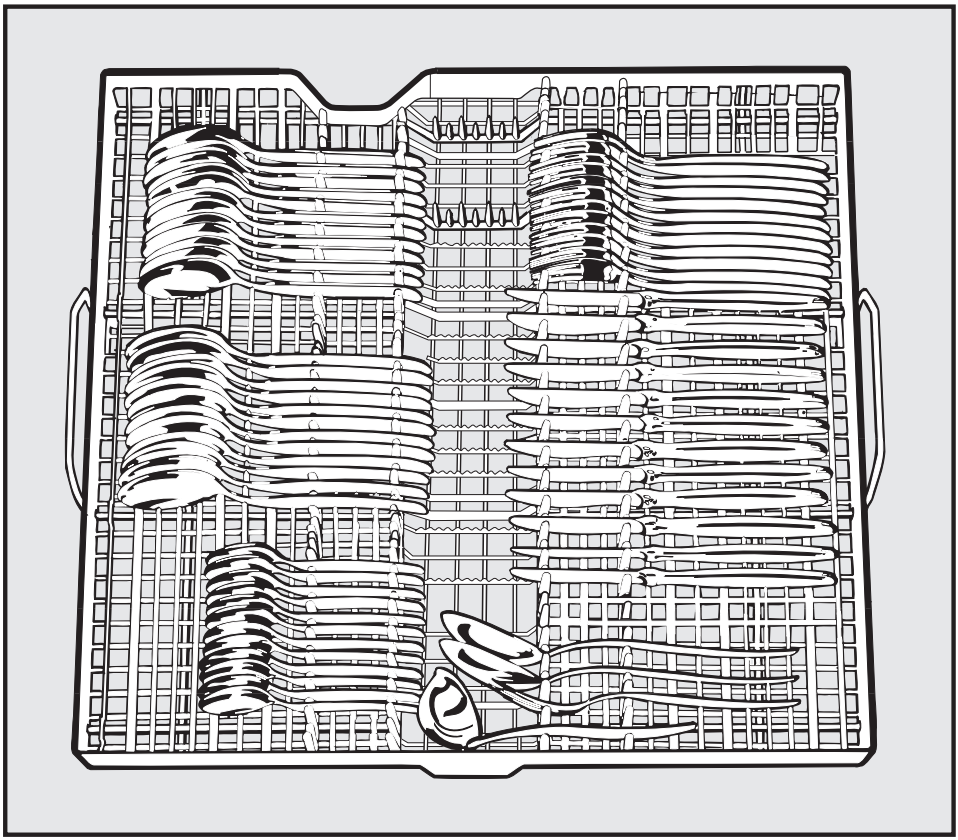


Cesto superior



Cesto inferior

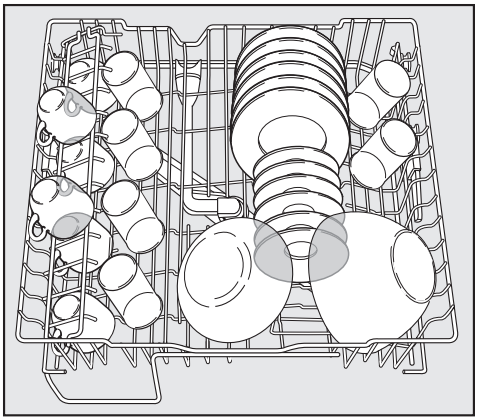
Indicaciones para pruebas comparativas



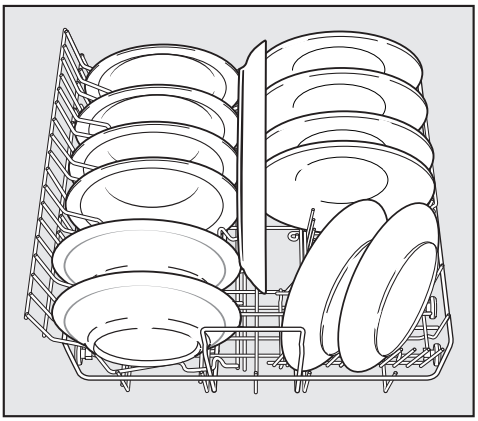
Bandeja portacubiertos

Indicaciones para pruebas comparativas

Norma de ensayo:	EN 50242
Programa estándar Para pruebas comparativas (etiqueta energética):	Económico con función suplementaria "Top Solo"
Nota:	El programa **Universal Plus 55 ° con función suplementaria "Top Solo"**, para vajilla que presente una suciedad normal, es más efectivo en el lavado y secado con un tiempo de funcionamiento más corto y un consumo de energía más alto.
Carga parcial:	6 servicios normalizados
Cantidad de detergente:	20 g sólo en el compartimento II.
Dosificación de abrillantador:	Nivel 3 (aprox. 3 ml)



Cesto superior



Cesto inferior

Bandeja portacubiertos

Duplicar las distancias entre los cubiertos en la bandeja portacubiertos.

Transporte

Durante el transporte del lavavajillas, p. ej. en una mudanza, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

– extraiga toda la vajilla de los cestos,

– fije todos los elementos sueltos, p. ej. mangueras, cables, cesto cubertero, cesto inferior, etc.

– transporte el lavavajillas en posición vertical.
  Sólo en casos excepcionales deberá ser transportado de forma recostada.
  No podrá ser transportado recostado sobre un lateral o la puerta, pues de lo contrario se podría producir la evacuación de posibles restos de agua.
  Este agua podría penetrar en los componentes del control eléctrico y provocar fallos de funcionamiento.

Altura	81,7 cm (regulable + 5,0 cm)
Altura del hueco de empotramiento	82 cm (+ 5,0 cm)
Anchura	59,8 cm
Anchura del hueco de empotramiento	60 cm
Profundidad	57 cm
Profundidad con la puerta abierta	115,5 cm
Peso	55 kg aprox.
Tensión	
Potencia nominal	Véase placa de características situada en el lado derecho de la puerta
Fusible	
Distintivos homologados	Antiparasitario, VDE
Presión de agua (presión de flujo)	0,3 - 10 bar de sobrepresión
Conexión a agua caliente	Hasta 60 °C máx.
Altura de evacuación	max. 1 m
Longitud de evacuación	máx. 4 m
Cable de conexión	aprox. 1,7 m
Capacidad de carga	12 servicios normalizados

Relación de programas

Programa	Aplicación	Detergente
		Compartimento II (lavado)
Intensivo 75 °	Para **ollas, sartenes y vajilla con un grado normal de suciedad,** con restos de comida **resecos**; para vajilla con un grado de suciedad muy elevado añada al compartimento I un 20% más de detergente	100 %
Universal Plus 65 °	Para vajilla **muy sucia,** con restos de comida **resecos con contenido de almidón**	100 %
Universal Plus 55 °	Con un tiempo superior de lavado, para vajilla con **un grado de suciedad normal** con restos de comida **resecos**	100 %
Económico [3)]	Para vajilla con **un grado de suciedad normal**, programa de ahorro energético	100 %
Delicado 45 °	"Programa delicado" para vajilla y vasos **ligeramente sucios y poco termorresistentes**	50 %
Prelavado	Para aclarar vajilla con olor, cuando un programa completo no resulta rentable	

1) Programa estándar para etiqueta energética

Desarrollo del programa						Consumo			Duración	
						Energía kWh		Agua	h:min	
Prelavado 1	Prelavado 2	Lavado	Aclarado intermedio 1	Aclarado intermedio 2	Abrillantado	Secado	Agua fría (15 °C)	Agua caliente (55 °C)	Litros	Agua fría (15 °C)	Agua caliente (55 °C)
X	X	X 75 °	X		X 70 °	X	1,7	1,2	22	2:02	1:44
	X	X 65 °	X		X 65 °	X	1,5	0,7	17	2:05	1:47
	X	X 55 °	X		X 65 °	X	1,25	0,7	17	2:03	1:45
		X 45 °	X		X 60 °	X	1,05	0,6	13	2:45	2:34
		X 45 °	X	X	X 55 °	X	1,1	0,5	17	1:18	1:00
	X						0,06	0,06	5	0:11	0:11

En caso de carga completa, deberá emplear al menos 30 ml de detergente para los programas Intensivo, Universal Plus, Universal y Económico. En el caso de que el fabricante del detergente indicara una cantidad superior, deberá emplear la mayor cantidad.
Para el programa Intensivo, añada adicionalmente 5-7 ml de detergente en el compartimento I.
Al seleccionar la función suplementaria **"Top Solo"** dosifique la cantidad de detergente en función del grado de suciedad de la vajilla introduciendo el detergente **únicamente en el compartimento II** (aprox. 2/3 de la cantidad total de la carga completa).

Los valores indicados se calcularon según EN 50242. En la práctica, es posible que se produzcan claras diferencias debido a las diferentes condiciones de lavado.

Miele, S.A.
Carretera de Fuencarral, 20
(Polígono Industrial)
28108 Alcobendas (Madrid)
Tlf.: 91 623 20 00
Fax: 91 662 02 66
internet: http://www.miele.es
E-mail: miele@miele.es

Centros de Información y Atención al Cliente
Servicio Post-venta Oficial: 902 - 398 398
E-mail: spv@miele.es

08034 Barcelona
Avda. J. V. Foix, 64-70
Tlf.: 93 252 40 60 Att. Comercial
93 252 40 61 Att. Servicio Post-venta
Fax: 93 252 40 71

48013 Bilbao
Rodriguez Arias, 62
Tlf.: 944 39 80 09
Fax: 944 42 31 02

33202 Gijón
Muro de San Lorenzo, 4
Tlf.: 98 534 86 56
Fax: 98 535 53 42

29009 Málaga
Edificio Fátima Bulevar
Avd. Fátima, 11-13
Tlf.: 952 39 04 75
Fax: 952 39 20 07

15703 Santiago de Compostela
Avda. de Lugo, 231
Tlf.: 981 58 80 00 / 88 90
Fax: 981 57 48 44

46014 Valencia
Nueve de Octubre, 10
Tlf.: 96 359 82 11 / 53 54 Att. Comercial
96 359 50 11 Att. Servicio Post-venta
96 359 51 21 / 51 54 / 59 21
Fax: 96 370 40 57

50008 Zaragoza
Coímbra, 7
Tlf.: 976 49 73 15 / 32
Fax: 976 49 73 32

Miele & Cie. GmbH & Co.
Carl-Miele-Straße 29
D-33332 Gütersloh
República Federal de Alemania

Servicios concertados en todas las capitales y poblaciones importantes.

Salvo modificaciones/ (G658 Plus) / 3401 M.-Nr. 05 804 630 / V00

Este papel se ha elaborado al 100% de celulosa decolora sin cloro, según exigencias ecológicas.